

file:C:\Documents and Settings\lis1db\My Documents\Research Projects incl
admin - BR\Current Res fr Jan 99 - BR1\Papapana\annotations\Completed Cycle
1\1M.eaf

18 December 2006 18:10

informant text TC	βiana 00:00:12.370 - 00:00:13.160
Tok Pisin translation TC	some part of tang bilong hem 00:00:12.370 - 00:00:13.160
comments (background TC	could be miana, but sounds as above to me noise obscures initial consonant) 00:00:12.370 - 00:00:13.160
informant 2 text TC	βumana 00:00:14.140 - 00:00:14.840
informant text TC	numiana 00:00:14.610 - 00:00:15.520
Tok Pisin translation TC	tang bilong hem 00:00:14.610 - 00:00:15.520
informant 2 text TC	numiana 00:00:14.880 - 00:00:15.520
informant text TC	ŋisina 00:00:24.260 - 00:00:25.100
Tok Pisin translation TC	tooth bilong hem 00:00:24.260 - 00:00:25.100
informant 2 text TC	ŋisina 00:00:24.940 - 00:00:25.570
informant text TC	ŋisina 00:00:25.940 - 00:00:26.970
Tok Pisin translation TC	tooth bilong hem 00:00:25.940 - 00:00:26.970
informant 2 text TC	ŋisina 00:00:26.450 - 00:00:27.470
informant text TC	ŋisina 00:00:27.930 - 00:00:28.650
Tok Pisin translation	tooth bilong hem

TC	00:00:27.930 - 00:00:28.650
fieldworker text	nisina
TC	00:00:28.700 - 00:00:29.250
fieldworker text	o
TC	00:00:29.250 - 00:00:29.400
fieldworker text	ŋisina
TC	00:00:29.400 - 00:00:30.040
informant text	ŋisina
TC	00:00:30.040 - 00:00:30.920
informant 2 text	ŋisina
TC	00:00:30.040 - 00:00:30.920
Tok Pisin translation	tooth bilong hem
TC	00:00:30.040 - 00:00:30.920
informant text	ŋisi
TC	00:00:31.360 - 00:00:32.290
Tok Pisin translation	some part of tooth bilong hem
TC	00:00:31.360 - 00:00:32.290
fieldworker text	ŋisina
TC	00:00:33.920 - 00:00:34.700
fieldworker text	no
TC	00:00:34.700 - 00:00:35.010
fieldworker text	mo
TC	00:00:35.010 - 00:00:35.230
fieldworker text	nisina
TC	00:00:35.230 - 00:00:36.070
informant text	ŋisina
TC	00:00:36.120 - 00:00:37.200
Tok Pisin translation	tooth bilong hem
TC	00:00:36.120 - 00:00:37.200
fieldworker text	hemi
TC	00:00:39.791 - 00:00:40.091
fieldworker text	ŋi
TC	00:00:40.091 - 00:00:40.621

informant text TC	ŋi 00:00:40.391 - 00:00:41.301
informant 2 text TC	ŋisi 00:00:40.871 - 00:00:41.751
informant text TC	ŋi 00:00:41.301 - 00:00:41.891
informant text TC	ŋi 00:00:41.891 - 00:00:42.491
informant text TC	ŋi 00:00:42.591 - 00:00:43.161
fieldworker text TC	bres 00:00:48.850 - 00:00:49.250
Tok Pisin translation TC	susu bilong hem 00:00:48.851 - 00:00:49.821
fieldworker text TC	bilong 00:00:49.250 - 00:00:49.540
fieldworker text TC	hem 00:00:49.540 - 00:00:49.820
fieldworker text TC	susu 00:00:50.470 - 00:00:50.990
Tok Pisin translation TC	susu 00:00:50.470 - 00:00:50.990
informant text TC	ʔuʔutun 00:00:51.270 - 00:00:51.970
Tok Pisin translation TC	susu bilong hem 00:00:51.270 - 00:00:51.970
comments TC	false start? 00:00:51.270 - 00:00:51.970
informant text TC	ʔu 00:00:52.370 - 00:00:52.540
informant 2 text TC	ʔu 00:00:52.660 - 00:00:52.810
comments TC	2nd informant 00:00:52.660 - 00:00:52.810

informant text TC	ʔuʔutuna 00:00:52.910 - 00:00:53.750
Tok Pisin translation TC	susu bilong hem 00:00:52.910 - 00:00:53.750
informant 2 text TC	ʔuutu 00:00:53.750 - 00:00:54.300
Tok Pisin translation TC	some part of susu bilong hem 00:00:53.750 - 00:00:54.300
comments TC	2nd informant 00:00:53.750 - 00:00:54.300
informant text TC	ʔuʔutuna 00:00:57.650 - 00:00:58.560
Tok Pisin translation TC	susu bilong hem 00:00:57.650 - 00:00:58.560
fieldworker text TC	man 00:00:58.563 - 00:00:58.790
fieldworker text TC	bifo 00:00:58.790 - 00:00:59.060
fieldworker text TC	hem 00:00:59.060 - 00:00:59.184
fieldworker text TC	i 00:00:59.184 - 00:00:59.304
fieldworker text TC	bin 00:00:59.304 - 00:00:59.432
fieldworker text TC	raitim 00:00:59.432 - 00:01:00.152
fieldworker text TC	nasusu 00:01:00.392 - 00:01:01.196
informant text TC	susuemu 00:01:01.610 - 00:01:02.440
informant 2 text TC	ʔenasusuasemunsusu 00:01:01.610 - 00:01:03.300
informant text	ss

TC	00:01:02.440 - 00:01:02.930
informant text	susu
TC	00:01:03.210 - 00:01:03.910
informant 2 text	min
TC	00:01:03.300 - 00:01:03.530
Tok Pisin translation	mins susu bilong hem (?)
TC	00:01:03.300 - 00:01:04.230
informant 2 text	brens
TC	00:01:03.530 - 00:01:03.890
informant 2 text	bilong
TC	00:01:03.890 - 00:01:04.110
informant 2 text	em
TC	00:01:04.110 - 00:01:04.230
informant 2 text	uʔutuna
TC	00:01:04.230 - 00:01:05.210
Tok Pisin translation	susu bilong hem (?)
TC	00:01:04.230 - 00:01:05.210
informant text	ʔemiaim
TC	00:01:05.030 - 00:01:05.890
informant 2 text	ʔuʔutu
TC	00:01:06.190 - 00:01:07.070
informant text	ʔuʔutuna
TC	00:01:06.190 - 00:01:07.160
Tok Pisin translation	susu bilong hem (?)
TC	00:01:06.190 - 00:01:07.160
fieldworker text	ʔuʔutuna
TC	00:01:07.480 - 00:01:08.100
fieldworker text	hem
TC	00:01:08.100 - 00:01:08.620
informant text	mm
TC	00:01:08.620 - 00:01:08.730
fieldworker text	2nd informant
TC	00:01:08.620 - 00:01:08.730

informant text TC	ʔaa 00:01:08.730 - 00:01:09.400
fieldworker text TC	but 00:01:10.410 - 00:01:10.740
fieldworker text TC	susu 00:01:10.740 - 00:01:11.120
fieldworker text TC	hem 00:01:11.120 - 00:01:11.270
fieldworker text TC	i 00:01:11.270 - 00:01:11.430
informant 2 text TC	and 00:01:11.390 - 00:01:11.660
Tok Pisin translation TC	and susu hem i oke 00:01:11.390 - 00:01:12.790
fieldworker text TC	oke 00:01:11.430 - 00:01:11.970
informant 2 text TC	susu 00:01:11.660 - 00:01:12.090
informant 2 text TC	em 00:01:12.090 - 00:01:12.290
informant 2 text TC	i 00:01:12.290 - 00:01:12.380
informant 2 text TC	oke 00:01:12.380 - 00:01:12.790
informant text TC	nunimana 00:01:16.860 - 00:01:18.110
informant 2 text TC	nununimana 00:01:16.860 - 00:01:18.110
Tok Pisin translation TC	hand bilong hem 00:01:16.860 - 00:01:18.110
informant text TC	nunimana 00:01:18.630 - 00:01:19.560
Tok Pisin translation TC	hand bilong hem 00:01:18.630 - 00:01:19.560

informant 2 text TC	ta 00:01:23.880 - 00:01:24.280
comments TC	whispered 00:01:23.880 - 00:01:24.280
informant text TC	me 00:01:24.770 - 00:01:25.310
comments TC	whispered - unsure of transcription 00:01:24.770 - 00:01:25.310
informant text TC	hane 00:01:25.600 - 00:01:26.180
comments transcription TC	whispered by main informant - unsure of 00:01:25.600 - 00:01:26.180
informant text TC	nuijena 00:01:26.690 - 00:01:27.430
Tok Pisin translation TC	fut bilong hem 00:01:26.690 - 00:01:27.430
informant text TC	nujena 00:01:28.220 - 00:01:29.360
informant 2 text TC	nuiena 00:01:28.220 - 00:01:29.360
Tok Pisin translation TC	fut bilong hem 00:01:28.220 - 00:01:29.360
informant text TC	ʔnʔnʔnu 00:01:30.300 - 00:01:31.810
comments TC	whispered 00:01:30.300 - 00:01:31.810
informant text TC	naato 00:01:32.841 - 00:01:33.711
Tok Pisin translation TC	san 00:01:32.841 - 00:01:33.711
informant text TC	ʔanajana 00:01:37.511 - 00:01:38.461

informant 2 text TC	ɲanaɲana 00:01:37.511 - 00:01:38.461
Tok Pisin translation TC	mun 00:01:37.511 - 00:01:38.461
informant text TC	ɲanaɲana 00:01:39.671 - 00:01:40.701
Tok Pisin translation TC	mun 00:01:39.671 - 00:01:40.701
informant text TC	naβesunu 00:01:44.101 - 00:01:45.331
Tok Pisin translation TC	sta 00:01:44.101 - 00:01:45.331
informant 2 text TC	naβesunu 00:01:45.631 - 00:01:46.521
Tok Pisin translation TC	sta 00:01:45.631 - 00:01:46.521
informant text TC	ʔiŋanisi 00:01:50.661 - 00:01:51.711
Tok Pisin translation TC	klaut 00:01:50.661 - 00:01:51.711
informant 2 text TC	ʔiŋanisi 00:01:52.211 - 00:01:53.401
Tok Pisin translation TC	klaut 00:01:52.211 - 00:01:53.401
informant text TC	ʔiŋanisi 00:01:53.471 - 00:01:54.541
Tok Pisin translation TC	klaut 00:01:53.471 - 00:01:54.541
informant text TC	nanauɪ 00:02:01.781 - 00:02:02.681
Tok Pisin translation TC	ren 00:02:01.781 - 00:02:02.681
informant text TC	nanauɪ 00:02:03.151 - 00:02:04.111

Tok Pisin translation TC	ren 00:02:03.151 - 00:02:04.111
informant text TC	daromo 00:02:08.081 - 00:02:08.931
Tok Pisin translation TC	wata 00:02:08.081 - 00:02:08.931
informant 2 text TC	daromo 00:02:08.531 - 00:02:09.241
informant text TC	ʔunaunu 00:02:14.701 - 00:02:15.871
Tok Pisin translation TC	diwai 00:02:14.701 - 00:02:15.871
informant 2 text TC	naganana 00:02:19.471 - 00:02:20.461
Tok Pisin translation TC	rut 00:02:19.471 - 00:02:20.461
informant text TC	naaganana 00:02:20.491 - 00:02:21.581
Tok Pisin translation TC	rut 00:02:20.491 - 00:02:21.581
Tok Pisin translation TC	man hem i raitim 00:02:24.340 - 00:02:25.500
fieldworker text TC	man 00:02:24.341 - 00:02:24.520
fieldworker text TC	hem 00:02:24.520 - 00:02:24.672
fieldworker text TC	i 00:02:24.672 - 00:02:24.800
fieldworker text TC	raitim 00:02:24.801 - 00:02:25.501
informant text TC	wag 00:02:26.171 - 00:02:26.741
fieldworker text	nurisi

TC	00:02:26.740 - 00:02:27.650
informant 2 text TC	nurisinemu 00:02:28.410 - 00:02:29.590
fieldworker text TC	nurisi 00:02:29.840 - 00:02:30.650
informant text TC	ropf 00:02:31.300 - 00:02:32.470
Tok Pisin translation TC	rope 00:02:31.300 - 00:02:32.470
fieldworker text TC	ooh 00:02:32.630 - 00:02:33.530
fieldworker text TC	okay 00:02:33.530 - 00:02:33.870
fieldworker text TC	rope 00:02:33.870 - 00:02:34.310
informant 2 text TC	rop 00:02:37.070 - 00:02:37.370
comments TC	unsure of transcription 00:02:37.070 - 00:02:38.550
informant 2 text TC	nowuksa?nus 00:02:37.370 - 00:02:38.550
informant text TC	naunu 00:02:40.040 - 00:02:40.800
Tok Pisin translation TC	leaf 00:02:40.040 - 00:02:40.800
informant 2 text TC	naunu 00:02:42.610 - 00:02:43.310
Tok Pisin translation TC	leaf 00:02:42.610 - 00:02:43.310
informant text TC	naunu 00:02:43.310 - 00:02:44.110
Tok Pisin translation TC	leaf 00:02:43.310 - 00:02:44.110

informant 2 text TC	jerana 00:02:48.360 - 00:02:48.930
fieldworker text TC	hem 00:02:48.830 - 00:02:48.956
Tok Pisin translation TC	hem i bin raitim "bunuinaunu" 00:02:48.830 - 00:02:51.170
fieldworker text TC	i 00:02:48.956 - 00:02:49.072
fieldworker text TC	bin 00:02:49.072 - 00:02:49.214
fieldworker text TC	raitim 00:02:49.214 - 00:02:49.790
fieldworker text TC	bunuinaunu 00:02:49.790 - 00:02:51.170
fieldworker text TC	hem 00:02:52.358 - 00:02:52.486
Tok Pisin translation TC	hem i wanem? 00:02:52.358 - 00:02:53.142
fieldworker text TC	i 00:02:52.486 - 00:02:52.598
fieldworker text TC	wanem 00:02:52.598 - 00:02:53.142
informant text TC	mi 00:02:54.450 - 00:02:54.760
Tok Pisin translation TC	mi no save 00:02:54.450 - 00:02:55.840
comments TC	informant is laughing 00:02:54.450 - 00:02:55.840
informant text TC	no 00:02:54.760 - 00:02:54.940
informant text TC	save 00:02:54.940 - 00:02:55.840
fieldworker text TC	ubunuinaunu 00:02:58.181 - 00:02:59.421

Tok Pisin translation TC	"ubunuinaunu"? 00:02:58.181 - 00:02:59.421
fieldworker text TC	nogat 00:02:59.421 - 00:03:00.071
Tok Pisin translation TC	nogat 00:02:59.421 - 00:03:00.071
informant text TC	nogat 00:03:00.071 - 00:03:00.571
Tok Pisin translation TC	nogat 00:03:00.071 - 00:03:00.571
informant text TC	babanana 00:03:05.440 - 00:03:06.510
Tok Pisin translation TC	mit 00:03:05.440 - 00:03:06.510
informant 2 text TC	babanana 00:03:07.790 - 00:03:08.650
Tok Pisin translation TC	mit 00:03:07.790 - 00:03:08.650
informant text TC	babanana 00:03:08.810 - 00:03:09.750
Tok Pisin translation TC	mit 00:03:08.810 - 00:03:09.750
informant 2 text TC	mujana 00:03:11.420 - 00:03:12.230
comments TC	laughter 00:03:12.580 - 00:03:13.940
informant 2 text TC	haiagu 00:03:14.630 - 00:03:15.560
comments TC	2nd informant, or some other speaker? 00:03:14.630 - 00:03:15.560
informant text TC	ge 00:03:14.761 - 00:03:15.111
informant text	mina?

TC	00:03:16.530 - 00:03:17.060
comments	false start
TC	00:03:16.530 - 00:03:17.060
informant text	ʔaa
TC	00:03:17.140 - 00:03:17.550
comments	followed by laughing
TC	00:03:17.140 - 00:03:17.550
informant text	gris
TC	00:03:20.440 - 00:03:20.910
Tok Pisin translation	gris
TC	00:03:20.440 - 00:03:20.910
informant text	mətaa
TC	00:03:20.910 - 00:03:21.570
informant 2 text	bananʔ
TC	00:03:21.570 - 00:03:22.210
informant 2 text	ʔamuʔanananinaga
TC	00:03:22.560 - 00:03:24.120
informant 2 text	naminaga
TC	00:03:24.760 - 00:03:25.700
informant 2 text	wata
TC	00:03:26.160 - 00:03:26.560
informant text	giriŋss
TC	00:03:26.610 - 00:03:27.690
Tok Pisin translation	gris
TC	00:03:26.610 - 00:03:27.690
informant 2 text	muʔajagomojumuda
TC	00:03:27.270 - 00:03:28.680
informant text	mtama
TC	00:03:27.690 - 00:03:28.670
informant text	hm̩irumʔ
TC	00:03:32.330 - 00:03:33.370
comments	whispered - unsure of transcription
TC	00:03:32.330 - 00:03:33.370

informant text TC	bukumalatapinonana 00:03:33.820 - 00:03:35.420
comments TC	whispered 00:03:33.820 - 00:03:35.420
informant 2 text TC	mewaʔanamiŋanakagmina 00:03:36.150 - 00:03:37.910
comments TC	unsure of transcription 00:03:36.150 - 00:03:37.910
informant text TC	negagata 00:03:39.310 - 00:03:40.260
informant 2 text TC	negagata 00:03:39.310 - 00:03:40.260
comments TC	[t] sounds dental 00:03:39.310 - 00:03:40.260
fieldworker text TC	hem 00:03:40.500 - 00:03:40.625
Tok Pisin translation TC	hem i bin put "naubiŋa" 00:03:40.500 - 00:03:42.240
fieldworker text TC	i 00:03:40.625 - 00:03:40.745
informant 2 text TC	ta 00:03:40.720 - 00:03:40.980
fieldworker text TC	bin 00:03:40.745 - 00:03:40.905
fieldworker text TC	put 00:03:40.905 - 00:03:41.215
fieldworker text TC	naubiŋa 00:03:41.390 - 00:03:42.240
informant text TC	naubina 00:03:42.355 - 00:03:43.065
Tok Pisin translation TC	gris 00:03:42.355 - 00:03:43.065
informant 2 text TC	naubinane 00:03:43.135 - 00:03:43.910

informant text TC	yes 00:03:43.260 - 00:03:43.860
other speaker text TC	babarahababana 00:03:43.940 - 00:03:45.020
informant 2 text TC	hea 00:03:44.200 - 00:03:44.870
informant 2 text TC	ʔajatukpinapanonomu 00:03:45.255 - 00:03:46.670
informant text TC	paʔramunu 00:03:45.770 - 00:03:46.730
informant 2 text TC	naubina 00:03:47.075 - 00:03:47.800
Tok Pisin translation TC	gris 00:03:47.075 - 00:03:47.800
informant text TC	posilmogoimu 00:03:48.935 - 00:03:49.820
comments TC	to other informant(s) 00:03:48.935 - 00:03:49.820
informant text TC	paramup 00:03:50.740 - 00:03:51.725
comments TC	whispered 00:03:50.740 - 00:03:51.725
informant text TC	naβuri 00:03:53.355 - 00:03:54.055
Tok Pisin translation TC	kiau 00:03:53.355 - 00:03:54.055
informant 2 text TC	naβuri 00:03:54.430 - 00:03:55.035
Tok Pisin translation TC	kiau 00:03:54.430 - 00:03:55.035
informant text TC	tamtamuena 00:04:02.230 - 00:04:03.290
Tok Pisin translation	hem kaikai

TC	00:04:02.230 - 00:04:03.290
informant 2 text TC	tamtamuena 00:04:03.015 - 00:04:03.945
informant 2 text TC	tamutamuenta 00:04:04.960 - 00:04:05.960
Tok Pisin translation TC	hem kaikai 00:04:04.960 - 00:04:05.960
fieldworker text TC	tamutamuenta 00:04:05.980 - 00:04:06.735
fieldworker text TC	olsem 00:04:06.735 - 00:04:07.090
fieldworker text TC	hem 00:04:07.090 - 00:04:07.215
fieldworker text TC	i 00:04:07.215 - 00:04:07.360
fieldworker text TC	bin 00:04:07.360 - 00:04:07.520
fieldworker text TC	putim 00:04:07.520 - 00:04:07.840
fieldworker text TC	?anianienu 00:04:07.840 - 00:04:08.940
informant text TC	ohanianian 00:04:09.335 - 00:04:10.235
Tok Pisin translation TC	tufela i gud? 00:04:10.690 - 00:04:11.320
fieldworker text TC	tufel 00:04:10.696 - 00:04:10.967
fieldworker text TC	i 00:04:10.967 - 00:04:11.055
fieldworker text TC	gud 00:04:11.055 - 00:04:11.325
informant 2 text TC	tupela 00:04:11.250 - 00:04:11.700

informant text TC	ʔemuku 00:04:11.320 - 00:04:11.760
informant 2 text TC	ʔuʔma 00:04:11.700 - 00:04:12.410
comments noise TC	unsure of transcriptions here - loud background 00:04:11.700 - 00:04:12.790
informant text TC	tupela 00:04:11.760 - 00:04:12.150
informant text TC	ʔekuan 00:04:12.150 - 00:04:12.790
informant text TC	oaniani 00:04:13.010 - 00:04:13.730
informant text TC	tomaʔau 00:04:18.970 - 00:04:19.980
Tok Pisin translation TC	hem givim long mi 00:04:18.970 - 00:04:19.980
informant text TC	tomaʔau 00:04:21.780 - 00:04:22.840
Tok Pisin translation TC	hem givim long mi 00:04:21.780 - 00:04:22.840
fieldworker text TC	hem 00:04:22.960 - 00:04:23.174
Tok Pisin translation TC	hem i bin raitim 00:04:22.960 - 00:04:23.980
fieldworker text TC	i 00:04:23.174 - 00:04:23.262
fieldworker text TC	bin 00:04:23.262 - 00:04:23.410
fieldworker text TC	raitim 00:04:23.410 - 00:04:23.982
fieldworker text TC	maʔamaʔawaʔena 00:04:24.830 - 00:04:26.470
informant text	maʔamaʔaawena

TC	00:04:27.230 - 00:04:28.310
informant text	yes
TC	00:04:28.310 - 00:04:28.790
informant 2 text	wawasanataβiuwanam
TC	00:04:29.120 - 00:04:30.970
informant text	wawasin
TC	00:04:29.750 - 00:04:30.680
informant 2 text	ʔamorena
TC	00:04:31.920 - 00:04:33.010
informant text	hatodonididiaua
TC	00:04:33.530 - 00:04:35.480
comments	unsure of transcription - spoken softly
TC	00:04:33.530 - 00:04:35.480
informant 2 text	haʔdondidiaua
TC	00:04:35.780 - 00:04:37.140
comments	unsure of transcription
TC	00:04:35.780 - 00:04:37.140
informant text	maʔamaʔawene
TC	00:04:38.050 - 00:04:39.000
Tok Pisin translation	givim mi
TC	00:04:38.050 - 00:04:39.000
informant 2 text	ʔamaʔamaʔawena
TC	00:04:38.250 - 00:04:39.690
informant text	min
TC	00:04:39.000 - 00:04:39.310
Tok Pisin translation	min givim mi
TC	00:04:39.000 - 00:04:40.000
informant text	givim
TC	00:04:39.310 - 00:04:39.740
informant text	mi
TC	00:04:39.740 - 00:04:40.000
informant 2 text	min
TC	00:04:40.210 - 00:04:40.430

Tok Pisin translation TC	min givim mi 00:04:40.210 - 00:04:41.080
informant 2 text TC	givim 00:04:40.430 - 00:04:40.820
informant 2 text TC	mi 00:04:40.820 - 00:04:41.080
informant text TC	maʔamaʔawena 00:04:42.320 - 00:04:43.990
Tok Pisin translation TC	givim mi 00:04:42.320 - 00:04:43.990
informant 2 text TC	maʔamaʔawena 00:04:42.550 - 00:04:43.990
informant 2 text TC	ʔodumupa 00:04:45.520 - 00:04:46.090
comments TC	whispered - unsure of transcription 00:04:45.520 - 00:04:46.090
informant text TC	toamunia 00:04:48.650 - 00:04:49.740
Tok Pisin translation TC	hem lukim ?? 00:04:48.650 - 00:04:51.800
informant text TC	tororosia 00:04:50.700 - 00:04:51.800
fieldworker text TC	ʔamuniaua 00:04:52.550 - 00:04:53.500
informant text TC	ʔamuniania 00:04:53.480 - 00:04:54.570
fieldworker text TC	toamuniatu 00:04:53.900 - 00:04:55.140
informant text TC	toamunia 00:04:54.680 - 00:04:55.650
Tok Pisin translation TC	some part of hem lukim 00:04:54.680 - 00:04:55.650
informant 2 text TC	tonaunauenama 00:04:59.350 - 00:05:01.030

Tok Pisin translation TC	hem kam 00:04:59.350 - 00:05:01.030
informant text TC	tonauma 00:04:59.440 - 00:05:00.430
fieldworker text TC	naunauena 00:05:01.850 - 00:05:02.890
informant 2 text TC	ʔenama 00:05:02.940 - 00:05:03.850
Tok Pisin translation TC	some part of hem kam 00:05:02.940 - 00:05:03.850
fieldworker text TC	ʔenamae 00:05:03.950 - 00:05:04.520
informant text TC	mm 00:05:04.490 - 00:05:04.780
fieldworker text TC	naunauenamae 00:05:04.520 - 00:05:05.830
informant text TC	ʔutaunu 00:05:08.920 - 00:05:09.650
Tok Pisin translation TC	laus 00:05:08.920 - 00:05:09.650
informant 2 text TC	ʔutaunu 00:05:09.470 - 00:05:10.190
informant text TC	naʔaria 00:05:13.730 - 00:05:14.610
informant 2 text TC	naʔaria 00:05:13.730 - 00:05:14.610
Tok Pisin translation TC	wan 00:05:13.730 - 00:05:14.610
informant 2 text TC	naʔaria 00:05:15.170 - 00:05:16.260
Tok Pisin translation TC	wan 00:05:15.170 - 00:05:16.260
informant text	ʔaria

TC	00:05:15.560 - 00:05:16.260
informant text	nuaata
TC	00:05:20.250 - 00:05:21.190
Tok Pisin translation	tupela
TC	00:05:20.250 - 00:05:21.190
informant text	tobu
TC	00:05:22.580 - 00:05:23.010
informant 2 text	tobu
TC	00:05:22.580 - 00:05:23.010
informant text	nuaata
TC	00:05:23.120 - 00:05:23.900
Tok Pisin translation	tupela
TC	00:05:23.120 - 00:05:23.900
informant 2 text	babarajana
TC	00:05:26.180 - 00:05:27.370
Tok Pisin translation	sait bilong bodi
TC	00:05:26.180 - 00:05:27.370
informant 2 text	?a
TC	00:05:27.550 - 00:05:27.960
Tok Pisin translation	ah!
TC	00:05:27.550 - 00:05:27.960
informant 2 text	mato
TC	00:05:28.150 - 00:05:28.470
informant text	babaraja
TC	00:05:28.470 - 00:05:29.350
Tok Pisin translation	some part of sait bilong bodi
TC	00:05:28.470 - 00:05:29.350
fieldworker text	babara
TC	00:05:29.570 - 00:05:30.330
Tok Pisin translation	sait bilong bodi
TC	00:05:29.570 - 00:05:30.970
informant text	nana
TC	00:05:30.330 - 00:05:30.970

informant text TC	ɲana 00:05:31.900 - 00:05:32.670
Tok Pisin translation TC	some part of sait bilong bodi 00:05:31.900 - 00:05:32.670
fieldworker text TC	hem 00:05:37.298 - 00:05:37.404
Tok Pisin translation TC	hem i bin putim 00:05:37.298 - 00:05:38.174
fieldworker text TC	i 00:05:37.404 - 00:05:37.502
fieldworker text TC	bin 00:05:37.502 - 00:05:37.696
fieldworker text TC	putim 00:05:37.752 - 00:05:38.174
fieldworker text TC	bisi 00:05:38.702 - 00:05:39.180
informant text TC	bisiona 00:05:39.312 - 00:05:40.412
fieldworker text TC	bisiana 00:05:39.372 - 00:05:40.322
informant text TC	bisiana 00:05:40.472 - 00:05:41.312
informant 2 text TC	bisiana 00:05:40.472 - 00:05:41.312
Tok Pisin translation TC	bak bilong hem 00:05:40.472 - 00:05:41.312
informant 2 text TC	bisiana 00:05:41.312 - 00:05:42.072
Tok Pisin translation TC	bak bilong hem 00:05:41.312 - 00:05:42.072
informant text TC	ʔemu 00:05:41.522 - 00:05:42.212
informant 2 text TC	ʔabsianemawoʔioʔaʔasufienoʔaʔus 00:05:42.432 - 00:05:45.272

comments TC	unsure of transcription of 2nd informant's speech 00:05:42.432 - 00:05:45.272
informant text TC	o 00:05:43.002 - 00:05:43.182
informant text TC	baabaraɲana 00:05:43.182 - 00:05:43.972
informant text TC	ʔmm 00:05:43.972 - 00:05:44.522
informant text TC	bisiaɲai 00:05:45.967 - 00:05:46.812
Tok Pisin translation TC	bak bilong hem 00:05:45.967 - 00:05:46.812
informant text TC	mins 00:05:46.812 - 00:05:47.162
informant text TC	emiana 00:05:47.162 - 00:05:47.842
informant text TC	baabaraʔenu 00:05:48.072 - 00:05:49.192
informant 2 text TC	baabaraɲa 00:05:48.787 - 00:05:49.722
fieldworker text TC	wanem 00:05:49.352 - 00:05:49.727
informant 2 text TC	babaraɲareɲniʔi 00:05:50.382 - 00:05:51.872
comments TC	unsure of transcription of 2nd informant's speech 00:05:50.382 - 00:05:52.887
informant 2 text TC	bisiaɲaʔene 00:05:51.872 - 00:05:52.887
informant text TC	boʔaa 00:05:52.162 - 00:05:52.842
informant text TC	baabaraɲanaʔemu 00:05:53.202 - 00:05:54.457
Tok Pisin translation	dispela sait

TC	00:05:53.202 - 00:05:54.457
informant text	mins
TC	00:05:54.552 - 00:05:54.932
informant text	disla
TC	00:05:54.972 - 00:05:55.507
Tok Pisin translation	dispela?
TC	00:05:54.972 - 00:05:55.507
informant text	sait
TC	00:05:55.507 - 00:05:56.147
fieldworker text	side
TC	00:05:56.192 - 00:05:56.787
informant 2 text	oops
TC	00:05:56.282 - 00:05:56.872
informant text	ʔaa
TC	00:05:56.762 - 00:05:57.472
informant 2 text	siamasadi
TC	00:05:56.872 - 00:05:57.702
comments	very unsure of informant 2 transcription
TC	00:05:56.872 - 00:05:57.702
informant text	ʔem
TC	00:05:57.672 - 00:05:58.122
informant text	bisianai
TC	00:05:58.202 - 00:05:59.222
Tok Pisin translation	bak bilong hem
TC	00:05:58.202 - 00:05:59.222
fieldworker text	so
TC	00:05:59.952 - 00:06:00.132
fieldworker text	babarajana
TC	00:06:00.132 - 00:06:00.902
Tok Pisin translation	sait bilong bodi
TC	00:06:00.132 - 00:06:00.902
fieldworker text	hemi
TC	00:06:00.902 - 00:06:01.162

fieldworker text TC	minim 00:06:01.162 - 00:06:01.512
fieldworker text TC	sait 00:06:01.512 - 00:06:01.892
informant text TC	sait 00:06:01.872 - 00:06:02.362
Tok Pisin translation TC	sait bilong bodi 00:06:01.872 - 00:06:03.282
fieldworker text TC	bilong 00:06:01.892 - 00:06:02.152
fieldworker text TC	bodi 00:06:02.152 - 00:06:02.622
informant text TC	bilo 00:06:02.362 - 00:06:02.672
informant text TC	bodi 00:06:02.672 - 00:06:03.282
informant 2 text TC	ʔiβiubokidipini 00:06:10.842 - 00:06:12.912
comments TC	very unsure of transcription 00:06:10.842 - 00:06:12.912
informant 2 text TC	ʔiotintiʔisesaunanbugini 00:06:13.582 - 00:06:16.292
comments TC	very unsure of transcription 00:06:13.582 - 00:06:16.292
informant text TC	bobulutuenu 00:06:16.452 - 00:06:17.462
comments TC	unsure of transcription;spoken while laughing 00:06:16.452 - 00:06:17.462
fieldworker text TC	hemi 00:06:17.712 - 00:06:17.972
fieldworker text TC	putim 00:06:17.972 - 00:06:18.312
fieldworker text TC	baina 00:06:18.312 - 00:06:18.872

informant text TC	baena 00:06:18.962 - 00:06:19.562
Tok Pisin translation TC	sholda bilong hem (?) 00:06:18.962 - 00:06:19.562
fieldworker text TC	baina 00:06:19.702 - 00:06:19.982
fieldworker text TC	hemi 00:06:19.982 - 00:06:20.162
informant 2 text TC	oho 00:06:19.982 - 00:06:20.352
fieldworker text TC	stret 00:06:20.162 - 00:06:20.782
informant 2 text TC	baina 00:06:20.352 - 00:06:20.902
informant 2 text TC	baina 00:06:20.902 - 00:06:21.412
informant 2 text TC	panamutamu?amaha 00:06:21.412 - 00:06:23.272
comments TC	laughter from all present 00:06:21.412 - 00:06:23.272
informant 2 text TC	bainuakatmana 00:06:24.082 - 00:06:25.932
informant text TC	?awum?kabu 00:06:25.412 - 00:06:26.392
other speaker text TC	?izaefinisjainhe 00:06:26.762 - 00:06:28.442
informant 2 text TC	?ememiskali 00:06:29.952 - 00:06:31.082
Tok Pisin translation TC	? 00:06:29.952 - 00:06:31.082
informant 2 text TC	guplae 00:06:31.082 - 00:06:31.732
Tok Pisin translation	gudpela

TC	00:06:31.082 - 00:06:31.732
informant 2 text TC	ʔemi 00:06:31.732 - 00:06:32.032
Tok Pisin translation TC	em i gudpela, ya 00:06:31.732 - 00:06:32.922
informant 2 text TC	gupela 00:06:32.032 - 00:06:32.502
informant 2 text TC	ya 00:06:32.502 - 00:06:32.922
informant text TC	ʔəə 00:06:32.702 - 00:06:33.182
fieldworker text TC	mi 00:06:33.302 - 00:06:33.422
fieldworker text TC	sekim 00:06:33.422 - 00:06:33.832
fieldworker text TC	no 00:06:33.832 - 00:06:33.992
fieldworker text TC	mo 00:06:33.992 - 00:06:34.332
informant 2 text TC	hem 00:06:34.672 - 00:06:34.912
informant 2 text TC	gupela 00:06:34.912 - 00:06:35.342
informant 2 text TC	ya 00:06:35.342 - 00:06:35.592
informant 2 text TC	hem 00:06:36.142 - 00:06:36.442
informant text TC	baena 00:06:36.352 - 00:06:37.082
informant 2 text TC	traim (?) 00:06:36.442 - 00:06:37.092
informant 2 text TC	baen 00:06:37.232 - 00:06:37.532

informant 2 text TC	em 00:06:37.532 - 00:06:37.812
informant 2 text TC	turu 00:06:37.812 - 00:06:38.122
informant 2 text TC	yem 00:06:38.122 - 00:06:38.302
informant 2 text TC	baena 00:06:38.302 - 00:06:38.942
informant text TC	baena 00:06:38.492 - 00:06:39.172
other speaker text TC	ʔalutanidarasaaleda 00:06:39.282 - 00:06:41.612
informant 2 text TC	lɛgupauna 00:06:39.752 - 00:06:40.962
informant 2 text TC	wasɑ 00:06:41.522 - 00:06:42.042
informant text TC	naena 00:06:43.382 - 00:06:44.182
Tok Pisin translation TC	fored bilong hem 00:06:43.382 - 00:06:44.182
informant 2 text TC	forhed 00:06:43.902 - 00:06:44.332
informant 2 text TC	raena 00:06:44.942 - 00:06:45.542
informant 2 text TC	naena 00:06:45.612 - 00:06:46.102
Tok Pisin translation TC	fored bilong hem 00:06:45.612 - 00:06:46.102
informant text TC	naena 00:06:46.052 - 00:06:46.752
informant 2 text TC	naena 00:06:46.202 - 00:06:46.872
Tok Pisin translation TC	fored bilong hem 00:06:46.202 - 00:06:46.872

other speaker text TC	ʔenemomalaβiesελεusabiabe 00:06:47.592 - 00:06:49.612
other speaker text TC	ʔenakahava 00:06:50.622 - 00:06:51.422
informant text TC	ʔetaʔana 00:06:51.062 - 00:06:51.772
Tok Pisin translation TC	chin 00:06:51.062 - 00:06:51.772
other speaker text TC	chin 00:06:51.542 - 00:06:51.982
informant text TC	ʔetaʔana 00:06:52.730 - 00:06:53.470
Tok Pisin translation TC	chin 00:06:52.730 - 00:06:53.470
informant 2 text TC	ʔetaʔana 00:06:53.620 - 00:06:54.300
Tok Pisin translation TC	chin 00:06:53.620 - 00:06:54.300
informant 2 text TC	ʔump 00:06:57.180 - 00:06:57.740
informant 2 text TC	mataiu 00:06:57.780 - 00:06:58.430
informant 2 text TC	ʔoβoβonu 00:06:58.690 - 00:06:59.550
comments TC	very unsure of informant 2 transcription 00:06:58.690 - 00:07:00.620
informant text TC	hee 00:06:58.800 - 00:06:59.570
informant text TC	mobumomurina 00:06:59.610 - 00:07:00.710
informant 2 text TC	toba 00:06:59.700 - 00:07:00.620
informant text	masinitunan

TC	00:07:01.730 - 00:07:02.760
informant 2 text TC	runiman?a 00:07:02.760 - 00:07:03.660
informant text TC	?a 00:07:03.660 - 00:07:03.930
fieldworker text TC	hemi 00:07:05.390 - 00:07:05.730
fieldworker text TC	bin 00:07:05.730 - 00:07:05.890
fieldworker text TC	raitim 00:07:05.890 - 00:07:06.400
fieldworker text TC	?awa?unimana 00:07:06.800 - 00:07:07.870
Tok Pisin translation TC	elbo 00:07:06.800 - 00:07:07.870
informant 2 text TC	?awaunimana 00:07:08.120 - 00:07:09.330
Tok Pisin translation TC	elbo 00:07:08.120 - 00:07:09.330
informant 2 text TC	?unimana 00:07:09.470 - 00:07:10.500
Tok Pisin translation TC	some part of elbow 00:07:09.470 - 00:07:10.500
informant text TC	mmm 00:07:10.500 - 00:07:11.460
informant 2 text TC	?awa 00:07:11.340 - 00:07:11.970
Tok Pisin translation TC	some part of elbo 00:07:11.340 - 00:07:11.970
informant 2 text TC	?awanimana 00:07:12.080 - 00:07:13.580
Tok Pisin translation TC	elbo 00:07:12.080 - 00:07:13.580

informant 2 text TC	nunimana 00:07:14.640 - 00:07:15.800
Tok Pisin translation TC	some part of elbo 00:07:14.640 - 00:07:15.800
informant text TC	ʔawanimana 00:07:15.840 - 00:07:17.320
Tok Pisin translation TC	elbo 00:07:15.840 - 00:07:17.320
fieldworker text TC	ʔawanimana 00:07:17.572 - 00:07:18.892
fieldworker text TC	o 00:07:19.412 - 00:07:19.642
fieldworker text TC	ʔawanunimana 00:07:19.642 - 00:07:20.772
Tok Pisin translation TC	elbo 00:07:19.642 - 00:07:20.772
Tok Pisin translation TC	elbo 00:07:20.932 - 00:07:21.712
informant 2 text TC	ʔawanunimana 00:07:20.932 - 00:07:21.892
informant text TC	ʔawanunimana 00:07:21.712 - 00:07:22.942
Tok Pisin translation TC	elbo 00:07:21.712 - 00:07:22.942
other speaker text TC	keniartampaʔara 00:07:26.662 - 00:07:27.692
comments TC	unsure of transcription 00:07:26.662 - 00:07:27.692
other speaker text TC	βarainu 00:07:28.052 - 00:07:28.652
informant 2 text TC	ʔenɛtumanɛna 00:07:28.472 - 00:07:29.272
informant text TC	kapotoena 00:07:29.702 - 00:07:30.852

Tok Pisin translation TC	thumb/finga 00:07:29.702 - 00:07:30.852
informant 2 text TC	namudiwaihiasa 00:07:30.772 - 00:07:31.982
informant text TC	kapo? 00:07:32.642 - 00:07:33.362
Tok Pisin translation TC	some part of thumb 00:07:32.642 - 00:07:33.362
informant text TC	kapotoana 00:07:34.172 - 00:07:35.212
Tok Pisin translation TC	thumb/finga 00:07:34.172 - 00:07:35.212
informant 2 text TC	kapotona 00:07:35.502 - 00:07:36.302
Tok Pisin translation TC	thumb/finga 00:07:35.502 - 00:07:36.302
informant 2 text TC	kapotoana 00:07:37.742 - 00:07:38.802
Tok Pisin translation TC	thumb/finga 00:07:37.742 - 00:07:38.802
fieldworker text TC	hemi 00:07:38.602 - 00:07:38.872
fieldworker text TC	bin 00:07:38.872 - 00:07:39.102
fieldworker text TC	raitim 00:07:39.102 - 00:07:39.802
fieldworker text TC	na?u?u 00:07:40.512 - 00:07:41.362
informant text TC	?una?u?u 00:07:41.192 - 00:07:42.112
Tok Pisin translation TC	? thumb(?) 00:07:41.192 - 00:07:42.112

comments

TC	00:07:42.292 - 00:07:47.402
informant text TC	naʔuʔum 00:07:48.912 - 00:07:50.032
informant text TC	dis 00:07:50.032 - 00:07:50.492
informant text TC	ʔaa 00:07:50.492 - 00:07:50.892
informant text TC	kapotonaem 00:07:50.892 - 00:07:51.802
informant text TC	dis 00:07:51.802 - 00:07:51.972
fieldworker text TC	kapoto 00:07:52.492 - 00:07:52.952
fieldworker text TC	hemi 00:07:52.952 - 00:07:53.222
fieldworker text TC	thumb 00:07:53.222 - 00:07:53.562
informant text TC	em 00:07:53.312 - 00:07:53.892
informant text TC	emi 00:07:53.892 - 00:07:54.262
other speaker text TC	demikaputunaemitokonin 00:07:54.032 - 00:07:55.752
informant text TC	nin 00:07:55.872 - 00:07:56.602
fieldworker text TC	oh 00:07:57.202 - 00:07:57.412
fieldworker text TC	kaputu 00:07:57.412 - 00:07:58.122
informant text TC	ʔaa 00:07:58.262 - 00:07:58.522
informant text TC	ʔemiaʔuʔuen 00:07:58.522 - 00:07:59.892

informant 2 text TC	kak 00:07:59.462 - 00:08:00.212
informant text TC	wanpela 00:08:00.112 - 00:08:01.032
informant text TC	ʔemia 00:08:01.122 - 00:08:01.672
informant text TC	finga 00:08:01.732 - 00:08:02.412
informant text TC	naʔuʔu 00:08:03.192 - 00:08:03.912
fieldworker text TC	hemi 00:08:04.352 - 00:08:04.652
fieldworker text TC	wanpela 00:08:04.652 - 00:08:05.102
fieldworker text TC	finga 00:08:05.102 - 00:08:05.472
fieldworker text TC	thumb 00:08:05.472 - 00:08:05.972
fieldworker text TC	finga 00:08:05.972 - 00:08:06.342
fieldworker text TC	anywan 00:08:06.342 - 00:08:06.882
informant text TC	mmm 00:08:06.562 - 00:08:07.262
informant 2 text TC	ʔaa 00:08:06.582 - 00:08:07.162
fieldworker text TC	samting 00:08:06.882 - 00:08:07.352
fieldworker text TC	olsem 00:08:09.342 - 00:08:09.602
fieldworker text TC	olsem 00:08:09.602 - 00:08:09.882
fieldworker text TC	hemi 00:08:09.882 - 00:08:10.102

fieldworker text TC	bin 00:08:10.102 - 00:08:10.332
fieldworker text TC	putim 00:08:10.332 - 00:08:10.732
fieldworker text TC	pururakana 00:08:12.472 - 00:08:14.132
informant text TC	kukurakaana 00:08:14.962 - 00:08:16.482
Tok Pisin translation TC	han 00:08:14.962 - 00:08:16.482
informant 2 text TC	kurakaana 00:08:16.512 - 00:08:17.552
Tok Pisin translation TC	han 00:08:17.032 - 00:08:18.302
informant text TC	kukurakaana 00:08:17.032 - 00:08:18.442
informant 2 text TC	kukurakaana 00:08:18.302 - 00:08:19.502
Tok Pisin translation TC	han 00:08:18.302 - 00:08:19.502
informant 2 text TC	boentaʔajha 00:08:21.512 - 00:08:22.452
informant text TC	kukurakaana 00:08:22.452 - 00:08:23.592
Tok Pisin translation TC	han 00:08:22.452 - 00:08:23.592
informant 2 text TC	kukurakaana 00:08:23.282 - 00:08:24.752
Tok Pisin translation TC	han 00:08:23.592 - 00:08:24.752
informant text TC	kukurakaana 00:08:26.382 - 00:08:27.482
Tok Pisin translation	han

TC	00:08:26.382 - 00:08:27.482
other speaker text TC	mmtiemimasʔamoniani 00:08:27.262 - 00:08:28.652
informant 2 text TC	mmhmm 00:08:28.922 - 00:08:29.212
informant 2 text TC	ʔamaniani 00:08:29.212 - 00:08:29.762
informant text TC	kukurakahanem 00:08:30.752 - 00:08:31.832
informant text TC	min 00:08:31.832 - 00:08:32.182
informant text TC	himbamukburukahenamumulahumunita 00:08:34.122 - 00:08:36.382
other speaker text TC	ʔetonaina 00:08:35.772 - 00:08:36.442
comments TC	3rd speaker - unsure of transcription 00:08:35.772 - 00:08:36.442
informant 2 text TC	kukurakannasaenmuramuni 00:08:36.872 - 00:08:39.192
informant text TC	ʔəə 00:08:38.902 - 00:08:39.632
informant text TC	ʔomolainomogolomoretā 00:08:40.402 - 00:08:42.202
informant 2 text TC	kunioʔuŋaʔenasa 00:08:43.072 - 00:08:44.782
informant text TC	ʔəə 00:08:44.162 - 00:08:44.922
informant 2 text TC	kursnariinasanasabane 00:08:44.962 - 00:08:46.812
informant 2 text TC	huuguramumuritaume 00:08:47.302 - 00:08:48.702
informant text TC	kukurakaana 00:08:49.672 - 00:08:50.972

Tok Pisin translation TC	han 00:08:49.672 - 00:08:50.972
informant 2 text TC	ʔenasadiudwasasβenasamaiuina 00:08:49.922 - 00:08:51.972
informant text TC	kukurakaana 00:08:52.702 - 00:08:53.662
Tok Pisin translation TC	han 00:08:52.702 - 00:08:53.662
informant text TC	ʔem 00:08:53.662 - 00:08:53.982
other speaker text TC	bululaikimu 00:08:53.992 - 00:08:54.832
informant text TC	disla 00:08:54.152 - 00:08:54.772
informant text TC	ol 00:08:55.772 - 00:08:56.052
informant text TC	han 00:08:56.052 - 00:08:56.392
informant text TC	ʔemihaimiʔoloʔ 00:08:56.692 - 00:08:57.992
informant text TC	kukurakaanaon 00:08:58.072 - 00:08:59.262
informant text TC	if 00:08:59.432 - 00:08:59.672
informant text TC	ye 00:08:59.672 - 00:09:00.132
informant text TC	nimai 00:09:00.382 - 00:09:00.992
informant text TC	ʔaa 00:09:01.672 - 00:09:02.152
informant text TC	baβakukurakaana 00:09:02.152 - 00:09:03.592
informant text TC	nuiena 00:09:07.002 - 00:09:07.842

Tok Pisin translation TC	leg bilong hem 00:09:07.002 - 00:09:07.842
informant 2 text TC	nuiena 00:09:08.462 - 00:09:09.532
Tok Pisin translation TC	leg bilong hem 00:09:08.462 - 00:09:09.532
informant text TC	nuiena 00:09:08.612 - 00:09:09.532
informant text TC	ʔuʔutuna 00:09:12.952 - 00:09:13.832
Tok Pisin translation TC	hat bilong hem 00:09:12.952 - 00:09:13.832
informant 2 text TC	ʔuʔutuna 00:09:13.832 - 00:09:14.702
Tok Pisin translation TC	hat bilong hem 00:09:13.832 - 00:09:14.702
informant text TC	ʔuʔutuna 00:09:15.842 - 00:09:16.942
informant 2 text TC	ʔuʔutuna 00:09:15.842 - 00:09:16.942
Tok Pisin translation TC	hat bilong hem 00:09:15.842 - 00:09:16.942
informant 2 text TC	ʔutuna 00:09:18.292 - 00:09:18.962
fieldworker text TC	hemi 00:09:18.922 - 00:09:19.202
fieldworker text TC	bin 00:09:19.202 - 00:09:19.402
informant 2 text TC	ʔutu 00:09:19.202 - 00:09:19.672
fieldworker text TC	raitim 00:09:19.402 - 00:09:19.982
informant text	ru

TC	00:09:20.902 - 00:09:21.342
fieldworker text TC	βugaβugai 00:09:21.672 - 00:09:22.872
informant text TC	ʔugana 00:09:22.332 - 00:09:23.212
informant 2 text TC	ʔugabugana 00:09:23.172 - 00:09:24.032
informant text TC	ʔaa 00:09:24.322 - 00:09:24.802
informant text TC	ʔem 00:09:24.802 - 00:09:25.132
informant text TC	hat 00:09:25.132 - 00:09:25.502
informant 2 text TC	hat 00:09:26.012 - 00:09:26.542
informant text TC	hat 00:09:26.342 - 00:09:27.172
fieldworker text TC	ʔutu 00:09:27.472 - 00:09:27.832
informant text TC	ʔugaβuga 00:09:27.552 - 00:09:28.572
informant 2 text TC	ʔu 00:09:32.422 - 00:09:32.712
informant text TC	ʔuʔutunem 00:09:32.692 - 00:09:33.862
informant 2 text TC	ʔuʔuutunaemia 00:09:32.902 - 00:09:33.932
informant text TC	antap 00:09:33.862 - 00:09:34.472
informant 2 text TC	antap 00:09:33.932 - 00:09:34.342
informant 2 text TC	brosəmiʃ 00:09:34.342 - 00:09:35.322

informant text TC	antap 00:09:35.172 - 00:09:35.952
informant text TC	biolee 00:09:35.952 - 00:09:36.722
informant text TC	hat 00:09:36.932 - 00:09:37.332
other speaker text TC	chest 00:09:37.182 - 00:09:37.752
informant text TC	em 00:09:37.332 - 00:09:37.722
other speaker text TC	chest 00:09:38.002 - 00:09:38.462
informant text TC	ʔəə 00:09:38.492 - 00:09:39.212
informant text TC	mahagutuuna 00:09:45.112 - 00:09:46.272
Tok Pisin translation TC	liva bilong hem (?) 00:09:45.112 - 00:09:46.272
other speaker text TC	ʔafelana 00:09:45.402 - 00:09:46.192
informant 2 text TC	magutunanasaele 00:09:46.572 - 00:09:47.862
informant text TC	nuatena 00:09:51.312 - 00:09:52.202
Tok Pisin translation TC	liva bilong hem (?) 00:09:51.312 - 00:09:52.202
informant 2 text TC	nuatena 00:09:51.852 - 00:09:52.722
informant 2 text TC	nuatena 00:09:52.892 - 00:09:53.692
other speaker text TC	ʔatela 00:09:53.832 - 00:09:54.522
informant 2 text TC	roatena 00:09:55.132 - 00:09:56.002

informant 2 text TC	bon 00:09:56.132 - 00:09:56.572
informant 2 text TC	tsinon 00:09:56.572 - 00:09:57.482
informant 2 text TC	sinona 00:09:59.002 - 00:09:59.962
Tok Pisin translation TC	bon 00:09:59.002 - 00:09:59.962
informant text TC	sinona 00:10:00.242 - 00:10:01.112
Tok Pisin translation TC	bon 00:10:00.242 - 00:10:01.112
informant 2 text TC	matsidon 00:10:00.722 - 00:10:01.492
comments noise TC	unsure of transcription; end cut off by background 00:10:00.722 - 00:10:01.492
informant text TC	reβasi 00:10:05.142 - 00:10:06.212
informant 2 text TC	rareβasi 00:10:05.142 - 00:10:06.212
Tok Pisin translation TC	blad bilong hem (?) 00:10:05.142 - 00:10:06.212
informant 2 text TC	rereβas 00:10:06.672 - 00:10:07.682
informant text TC	nureβa 00:10:07.682 - 00:10:08.272
informant 2 text TC	nureβasi 00:10:08.612 - 00:10:09.762
Tok Pisin translation TC	blad bilong hem (?) 00:10:08.612 - 00:10:10.572
informant text TC	nureβasasi 00:10:09.302 - 00:10:10.572

fieldworker text TC	wanem 00:10:20.852 - 00:10:21.082
fieldworker text TC	minim 00:10:21.082 - 00:10:21.482
fieldworker text TC	nu 00:10:22.062 - 00:10:22.772
fieldworker text TC	tutupina 00:10:23.162 - 00:10:24.072
informant 2 text TC	tutupina 00:10:24.122 - 00:10:25.182
comments TC	whispered 00:10:24.122 - 00:10:25.182
informant 2 text TC	ʔutupina 00:10:25.802 - 00:10:26.642
comments TC	whispered 00:10:25.802 - 00:10:26.642
informant text TC	temakolomorianainamatesa 00:10:27.033 - 00:10:29.143
comments TC	laughing 00:10:27.033 - 00:10:29.143
informant 2 text TC	ʔəə 00:10:28.583 - 00:10:29.183
other speaker text TC	now 00:10:29.693 - 00:10:29.833
other speaker text TC	what 00:10:29.833 - 00:10:29.963
other speaker text TC	did 00:10:29.963 - 00:10:30.043
other speaker text TC	you 00:10:30.043 - 00:10:30.183
other speaker text TC	say 00:10:30.183 - 00:10:30.413
other speaker text TC	at 00:10:30.413 - 00:10:30.523

other speaker text TC	first 00:10:30.523 - 00:10:30.883
fieldworker text TC	hon 00:10:31.213 - 00:10:31.753
other speaker text TC	hon 00:10:31.983 - 00:10:32.253
informant text TC	hon 00:10:31.983 - 00:10:32.593
other speaker text TC	ofowat 00:10:32.253 - 00:10:32.743
other speaker text TC	honafoa 00:10:33.943 - 00:10:34.673
informant 2 text TC	tutetupi 00:10:34.483 - 00:10:35.353
other speaker text TC	sabuina 00:10:34.763 - 00:10:35.523
informant text TC	ʔa 00:10:36.303 - 00:10:36.523
informant 2 text TC	ʔamispuu 00:10:36.523 - 00:10:37.173
informant 2 text TC	ʔamsana 00:10:37.693 - 00:10:38.343
informant text TC	tutupina 00:10:37.943 - 00:10:38.803
other speaker text TC	bitriubaa 00:10:38.383 - 00:10:39.573
informant text TC	ʔaripurubia 00:10:39.643 - 00:10:40.693
informant 2 text TC	purupuuja 00:10:39.773 - 00:10:40.693
informant text TC	ʔagasa 00:10:41.063 - 00:10:41.853
informant text	tupitupiwo

TC	00:10:42.083 - 00:10:43.203
informant text	ʔa
TC	00:10:43.203 - 00:10:43.483
other speaker text	ʃiamlauʔirakahori
TC	00:10:44.243 - 00:10:45.913
comments	unsure of other speaker's transcription
TC	00:10:44.243 - 00:10:45.913
informant text	ʔaa
TC	00:10:44.963 - 00:10:45.453
informant 2 text	ʔoraʔoawala
TC	00:10:45.533 - 00:10:46.353
other speaker text	marin
TC	00:10:46.353 - 00:10:46.863
other speaker text	mari
TC	00:10:46.963 - 00:10:47.433
other speaker text	dinela
TC	00:10:47.873 - 00:10:48.403
informant 2 text	bibituma
TC	00:10:48.403 - 00:10:48.973
informant 2 text	ʔusanifubʃubna
TC	00:10:49.703 - 00:10:50.743
other speaker text	honnarsaiaʔuna
TC	00:10:50.023 - 00:10:51.563
informant 2 text	ʔuna
TC	00:10:51.253 - 00:10:51.563
informant text	hon
TC	00:10:51.563 - 00:10:52.033
informant 2 text	ʔoonamili
TC	00:10:52.033 - 00:10:53.193
other speaker text	turadiu
TC	00:10:52.663 - 00:10:53.203
other speaker text	turadiahi
TC	00:10:53.203 - 00:10:54.023

informant 2 text TC	turadiaturadiahi 00:10:53.633 - 00:10:55.213
informant text TC	ʔoo 00:10:54.033 - 00:10:54.723
informant text TC	ʔarinasamairua 00:10:54.723 - 00:10:56.063
informant 2 text TC	ʔimasamaturukukokotumakokotuna 00:10:55.673 - 00:10:58.393
other speaker text TC	afredinwa 00:10:56.983 - 00:10:57.893
comments TC	unsure of other speaker's transcription 00:10:56.983 - 00:10:57.893
fieldworker text TC	hemi 00:11:03.103 - 00:11:03.403
fieldworker text TC	bin 00:11:03.403 - 00:11:03.623
fieldworker text TC	putim 00:11:03.623 - 00:11:04.113
fieldworker text TC	tutupina 00:11:04.113 - 00:11:04.803
informant 2 text TC	tutupina 00:11:04.803 - 00:11:05.523
fieldworker text TC	hemi 00:11:05.713 - 00:11:05.983
fieldworker text TC	word 00:11:06.403 - 00:11:06.693
fieldworker text TC	bilang 00:11:06.693 - 00:11:06.973
fieldworker text TC	tokples 00:11:06.973 - 00:11:07.323
fieldworker text TC	bilon 00:11:07.323 - 00:11:07.453
fieldworker text TC	yu 00:11:07.453 - 00:11:07.713

informant 2 text TC	nawa 00:11:07.773 - 00:11:08.513
fieldworker text TC	nogat 00:11:08.533 - 00:11:09.043
informant text TC	mi 00:11:08.553 - 00:11:08.813
informant text TC	no 00:11:08.813 - 00:11:08.983
informant text TC	save 00:11:08.983 - 00:11:09.443
other speaker text TC	βulukaateeβuβadgedia 00:11:09.293 - 00:11:10.663
informant text TC	no 00:11:09.443 - 00:11:09.703
informant 2 text TC	jementudeavolataʔia 00:11:10.383 - 00:11:11.913
informant text TC	ditiautadiiruanasistidie 00:11:11.423 - 00:11:13.583
informant 2 text TC	ʔiagujunarupooneaguruitebuarmaeakunanu 00:11:12.143 - 00:11:15.253
informant text TC	nidauman 00:11:14.413 - 00:11:15.253
informant 2 text TC	ʔifnibegamaluatunulepanapupuisiana 00:11:15.703 - 00:11:18.353
comments TC	unsure of transcription at the end - drowned out by main informant 00:11:15.703 - 00:11:18.353
informant text TC	popoisiamuateanimanimbailaumanpapapanele 00:11:17.873 - 00:11:20.903
informant 2 text TC	ʔamantiolenaturupumulaini 00:11:20.293 - 00:11:22.403
other speaker text TC	ye 00:11:22.113 - 00:11:22.383

other speaker text TC	aha 00:11:22.383 - 00:11:22.913
informant text TC	mmm 00:11:22.633 - 00:11:23.343
other speaker text TC	ʔendobipuiolsapena 00:11:23.093 - 00:11:24.983
comments TC	unsure of other speaker's transcription 00:11:23.093 - 00:11:24.983
informant 2 text TC	natotusu 00:11:23.123 - 00:11:23.883
informant text TC	ʔəə 00:11:23.693 - 00:11:24.223
informant text TC	ʔem 00:11:24.223 - 00:11:24.983
informant text TC	nubaina 00:11:28.993 - 00:11:29.933
Tok Pisin translation TC	fedā (?) 00:11:28.993 - 00:11:29.933
informant text TC	nubaina 00:11:31.603 - 00:11:32.503
Tok Pisin translation TC	fedā (?) 00:11:31.603 - 00:11:32.503
other speaker text TC	ʔiomariparuku 00:11:35.393 - 00:11:36.483
informant 2 text TC	hemi 00:11:35.843 - 00:11:36.213
informant text TC	mmm 00:11:36.193 - 00:11:36.703
informant 2 text TC	putim 00:11:36.213 - 00:11:36.733
fieldworker text TC	βunui 00:11:37.113 - 00:11:37.843
informant 2 text TC	βunuina 00:11:37.993 - 00:11:38.763

fieldworker text TC	ma 00:11:38.183 - 00:11:38.763
informant text TC	mm 00:11:38.913 - 00:11:39.273
fieldworker text TC	mm 00:11:38.913 - 00:11:39.273
Tok Pisin translation TC	mm? 00:11:38.913 - 00:11:39.273
informant 2 text TC	βununa 00:11:39.663 - 00:11:40.563
informant 2 text TC	βunui 00:11:42.543 - 00:11:43.073
informant 2 text TC	βuβuna 00:11:46.433 - 00:11:47.333
informant 2 text TC	ʔunumunapasibmbaina 00:11:48.233 - 00:11:49.773
informant text TC	nub 00:11:49.793 - 00:11:50.233
Tok Pisin translation TC	fedas (?) 00:11:49.793 - 00:11:51.673
informant text TC	baina 00:11:50.823 - 00:11:51.673
informant 2 text TC	baina 00:11:50.823 - 00:11:51.673
other speaker text TC	na 00:11:51.283 - 00:11:51.903
informant 2 text TC	nubaina 00:11:51.673 - 00:11:52.443
other speaker text TC	fedas 00:11:52.053 - 00:11:52.683
informant 2 text TC	ʔuin 00:11:52.443 - 00:11:52.683
informant text	fedas

TC	00:11:52.603 - 00:11:53.403
informant 2 text TC	fedas 00:11:52.683 - 00:11:53.383
informant 2 text TC	nubaina 00:11:53.503 - 00:11:54.213
Tok Pisin translation TC	fedas 00:11:53.503 - 00:11:54.213
fieldworker text TC	baina 00:11:54.303 - 00:11:54.683
fieldworker text TC	hemi 00:11:54.683 - 00:11:55.073
fieldworker text TC	wing 00:11:55.483 - 00:11:55.963
informant 2 text TC	wing 00:11:55.583 - 00:11:56.073
informant text TC	wing 00:11:55.963 - 00:11:56.403
informant text TC	bilo 00:11:56.403 - 00:11:56.733
other speaker text TC	nafedas 00:11:58.323 - 00:11:58.893
other speaker text TC	ʔioparadiokonoparamidiamaripobis 00:12:01.074 - 00:12:03.644
comments end TC	usnure of other speaker's transcription towards the end 00:12:01.074 - 00:12:03.644
informant 2 text TC	koronaparamisabanuwuuna 00:12:02.254 - 00:12:04.054
informant 2 text TC	nugunaugo 00:12:04.834 - 00:12:05.614
informant 2 text TC	mata 00:12:05.734 - 00:12:06.144
informant text TC	mmtamul 00:12:07.034 - 00:12:07.744

informant 2 text TC	niane?mari 00:12:07.954 - 00:12:08.974
informant 2 text TC	predespurukanukeruβunemaka 00:12:10.214 - 00:12:12.354
comments TC	unsure of transcription towards the end 00:12:10.214 - 00:12:12.354
informant text TC	?aa 00:12:11.824 - 00:12:12.544
informant 2 text TC	?udumuhaine 00:12:12.824 - 00:12:13.354
informant text TC	nugununa 00:12:13.124 - 00:12:13.874
Tok Pisin translation TC	fedas 00:12:13.124 - 00:12:13.874
informant 2 text TC	nugununa 00:12:13.874 - 00:12:14.474
Tok Pisin translation TC	fedas 00:12:13.874 - 00:12:14.474
informant text TC	ha 00:12:14.974 - 00:12:15.444
informant text TC	nugununa 00:12:15.824 - 00:12:16.654
Tok Pisin translation TC	fedas 00:12:15.824 - 00:12:16.654
informant 2 text TC	nugu 00:12:16.674 - 00:12:17.264
informant text TC	?aa 00:12:18.164 - 00:12:18.654
informant 2 text TC	nugununa 00:12:18.274 - 00:12:19.054
Tok Pisin translation TC	fedas 00:12:18.274 - 00:12:19.444
informant text	nugununa

TC	00:12:18.654 - 00:12:19.444
fieldworker text TC	hemi 00:12:21.104 - 00:12:21.364
fieldworker text TC	put 00:12:21.364 - 00:12:21.574
fieldworker text TC	vunuimare 00:12:21.674 - 00:12:22.864
fieldworker text TC	nunja 00:12:23.604 - 00:12:24.204
informant text TC	nubu 00:12:23.614 - 00:12:24.274
fieldworker text TC	βunununa 00:12:24.324 - 00:12:25.074
informant text TC	mmmin 00:12:25.234 - 00:12:26.144
informant 2 text TC	nuβunamnamari 00:12:28.884 - 00:12:30.464
informant text TC	?aa 00:12:30.454 - 00:12:30.884
informant text TC	nuβun 00:12:30.884 - 00:12:31.604
Tok Pisin translation TC	fedas (?) 00:12:30.884 - 00:12:32.754
informant 2 text TC	numunanamari 00:12:30.914 - 00:12:32.194
informant text TC	namari 00:12:31.904 - 00:12:32.754
informant text TC	bid 00:12:32.754 - 00:12:33.174
informant text TC	?mm 00:12:33.484 - 00:12:33.944
informant 2 text TC	nee?etuvaturunuduwanana 00:12:33.614 - 00:12:35.744

informant 2 text TC	numunanamari 00:12:36.114 - 00:12:37.444
informant text TC	nari 00:12:37.114 - 00:12:37.874
fieldworker text TC	claw 00:12:39.654 - 00:12:40.124
fieldworker text TC	olsem 00:12:40.124 - 00:12:40.404
fieldworker text TC	mutim 00:12:40.404 - 00:12:40.894
other speaker text TC	mari 00:12:41.104 - 00:12:41.614
fieldworker text TC	bird 00:12:41.404 - 00:12:41.854
informant 2 text TC	pe 00:12:42.584 - 00:12:42.914
informant 2 text TC	karokaroosesa 00:12:43.334 - 00:12:44.424
informant text TC	mmm 00:12:44.644 - 00:12:45.194
informant 2 text TC	?etorɲmaruanas 00:12:44.994 - 00:12:46.354
other speaker text TC	karukarusiunakarakaraβanesa 00:12:45.044 - 00:12:46.884
informant text TC	?əə 00:12:45.904 - 00:12:46.474
informant text TC	karukuarunu 00:12:46.474 - 00:12:47.264
other speaker text TC	hojubarakarakara 00:12:47.594 - 00:12:48.964
comments of TC	can't hear end of other speaker's speech - unsure transcription 00:12:47.594 - 00:12:48.964

informant 2 text TC	butaemu 00:12:48.434 - 00:12:49.204
informant text TC	biu 00:12:49.204 - 00:12:49.824
informant text TC	binomogolohomorenainakakanesa 00:12:51.644 - 00:12:53.854
other speaker text TC	nesabakakurupana 00:12:53.194 - 00:12:54.814
comments TC	very unsure of transcription 00:12:53.194 - 00:12:54.814
informant 2 text TC	?elanokudiatediama?aamusedisanumara 00:12:54.354 - 00:12:56.714
comments TC	unsure of transcription 00:12:54.814 - 00:12:56.714
other speaker text TC	numipauna 00:12:56.384 - 00:12:57.654
other speaker text TC	she 00:13:00.724 - 00:13:00.954
other speaker text TC	cannot 00:13:00.954 - 00:13:01.264
other speaker text TC	remember 00:13:01.264 - 00:13:01.814
informant text TC	bia 00:13:02.564 - 00:13:02.934
fieldworker text TC	hemi 00:13:02.614 - 00:13:02.904
fieldworker text TC	putim 00:13:02.904 - 00:13:03.424
informant text TC	biu 00:13:03.424 - 00:13:03.954
fieldworker text TC	kapotoimaare 00:13:04.114 - 00:13:05.334
Tok Pisin translation TC	claw (?) 00:13:04.114 - 00:13:05.334

informant text TC	ʔooo 00:13:05.554 - 00:13:06.594
fieldworker text TC	o 00:13:06.644 - 00:13:06.764
fieldworker text TC	nogat 00:13:06.764 - 00:13:07.194
informant text TC	kapotoonanimari 00:13:08.124 - 00:13:09.714
Tok Pisin translation TC	claw 00:13:08.124 - 00:13:09.714
informant 2 text TC	kakotoonanimari 00:13:09.914 - 00:13:11.834
Tok Pisin translation TC	claw 00:13:09.914 - 00:13:11.834
informant text TC	ʔine 00:13:09.964 - 00:13:10.794
informant text TC	numari 00:13:10.974 - 00:13:11.834
fieldworker text TC	kapotona 00:13:11.974 - 00:13:13.084
Tok Pisin translation TC	claw 00:13:11.974 - 00:13:14.024
informant text TC	numari 00:13:13.124 - 00:13:14.024
informant 2 text TC	numari 00:13:13.124 - 00:13:14.024
informant 2 text TC	kapotoonanimari 00:13:16.344 - 00:13:17.884
Tok Pisin translation TC	claw 00:13:16.344 - 00:13:17.884
informant text TC	nuina 00:13:20.554 - 00:13:21.474
Tok Pisin translation	tel

TC	00:13:20.554 - 00:13:21.474
other speaker text	wa
TC	00:13:29.784 - 00:13:30.214
other speaker text	boi
TC	00:13:30.944 - 00:13:31.444
informant text	bituasi
TC	00:13:34.164 - 00:13:35.254
Tok Pisin translation	boi
TC	00:13:34.164 - 00:13:35.254
informant 2 text	bituasi
TC	00:13:35.254 - 00:13:36.044
Tok Pisin translation	boi
TC	00:13:35.254 - 00:13:36.044
informant text	bituasi
TC	00:13:36.604 - 00:13:37.364
Tok Pisin translation	boi
TC	00:13:36.604 - 00:13:37.364
informant 2 text	bituasi
TC	00:13:38.424 - 00:13:39.464
informant text	bitua
TC	00:13:40.444 - 00:13:41.284
informant 2 text	bituasi
TC	00:13:40.764 - 00:13:41.774
Tok Pisin translation	boi
TC	00:13:40.764 - 00:13:41.774
informant text	natuasi
TC	00:13:41.444 - 00:13:42.524
fieldworker text	hemi
TC	00:13:42.634 - 00:13:42.884
fieldworker text	putim
TC	00:13:42.884 - 00:13:43.194
fieldworker text	naβituasi
TC	00:13:43.194 - 00:13:44.124

Tok Pisin translation TC	boi 00:13:43.194 - 00:13:44.124
informant text TC	naβituasi 00:13:43.994 - 00:13:45.004
informant 2 text TC	naβituasi 00:13:44.454 - 00:13:45.504
Tok Pisin translation TC	boi 00:13:44.454 - 00:13:45.504
informant text TC	em 00:13:45.004 - 00:13:45.504
informant text TC	em 00:13:45.504 - 00:13:45.734
informant text TC	ya 00:13:45.734 - 00:13:46.024
informant 2 text TC	βituasi 00:13:48.154 - 00:13:48.884
Tok Pisin translation TC	boi 00:13:48.154 - 00:13:48.884
informant text TC	naβituasi 00:13:48.154 - 00:13:49.184
informant 2 text TC	tu 00:13:48.884 - 00:13:49.184
informant 2 text TC	naβituasi 00:13:49.184 - 00:13:50.374
Tok Pisin translation TC	boi 00:13:49.184 - 00:13:50.374
informant text TC	βituasi 00:13:49.524 - 00:13:50.264
fieldworker text TC	tupela 00:13:50.514 - 00:13:50.834
informant 2 text TC	səl 00:13:50.514 - 00:13:50.984
fieldworker text TC	i 00:13:50.834 - 00:13:50.984

fieldworker text TC	gud 00:13:50.984 - 00:13:51.474
informant text TC	yes 00:13:50.984 - 00:13:51.664
fieldworker text TC	olsem 00:13:56.164 - 00:13:56.494
fieldworker text TC	hemi 00:13:56.494 - 00:13:56.724
fieldworker text TC	bin 00:13:56.724 - 00:13:56.904
fieldworker text TC	putim 00:13:56.904 - 00:13:57.274
fieldworker text TC	nuʔusiaorahui 00:13:57.454 - 00:13:59.214
Tok Pisin translation TC	pikinini man/boi 00:13:57.454 - 00:13:59.214
informant text TC	mm 00:14:00.194 - 00:14:00.464
informant 2 text TC	maumu 00:14:00.324 - 00:14:00.954
informant text TC	pikinini 00:14:00.464 - 00:14:01.164
informant 2 text TC	pikinini 00:14:00.954 - 00:14:01.594
informant text TC	man 00:14:01.164 - 00:14:01.914
informant 2 text TC	boi 00:14:01.594 - 00:14:01.914
informant text TC	boi 00:14:02.144 - 00:14:02.804
informant text TC	nuʔusiaoraβui 00:14:05.854 - 00:14:07.844
Tok Pisin translation	pikinini man/boi

TC	00:14:05.854 - 00:14:07.844
informant text	ʔa
TC	00:14:07.844 - 00:14:08.204
informant text	nuʔusia
TC	00:14:08.234 - 00:14:08.934
informant 2 text	nuʔusiaon
TC	00:14:08.554 - 00:14:09.704
Tok Pisin translation	pikinini man
TC	00:14:08.554 - 00:14:10.684
informant 2 text	ʔaraβui
TC	00:14:09.774 - 00:14:10.684
informant text	wi
TC	00:14:10.204 - 00:14:10.684
informant text	pikinini
TC	00:14:11.734 - 00:14:12.594
informant text	man
TC	00:14:12.594 - 00:14:13.234
informant 2 text	pikinini
TC	00:14:13.454 - 00:14:14.064
informant text	nuʔusiaimaunu
TC	00:14:19.104 - 00:14:20.654
Tok Pisin translation	gel
TC	00:14:19.104 - 00:14:20.654
informant 2 text	nusiamanu
TC	00:14:20.734 - 00:14:21.914
Tok Pisin translation	gel
TC	00:14:20.734 - 00:14:21.914
informant 2 text	nusiaimaunu
TC	00:14:24.414 - 00:14:25.884
Tok Pisin translation	gel
TC	00:14:24.414 - 00:14:25.884
informant text	siaimaunu
TC	00:14:24.904 - 00:14:25.884

fieldworker text TC	nusiaumaunu 00:14:26.194 - 00:14:27.784
informant text TC	maunu 00:14:27.044 - 00:14:27.784
fieldworker text TC	hemi 00:14:28.354 - 00:14:28.594
fieldworker text TC	bin 00:14:28.594 - 00:14:28.834
fieldworker text TC	putim 00:14:28.834 - 00:14:29.254
fieldworker text TC	muiburiaatanana 00:14:30.294 - 00:14:32.104
Tok Pisin translation TC	yangpela meri 00:14:30.294 - 00:14:32.104
informant 2 text TC	ʔaŋaŋa 00:14:32.324 - 00:14:32.684
informant 2 text TC	yangpela 00:14:32.684 - 00:14:33.494
informant text TC	yangpela 00:14:33.114 - 00:14:33.754
informant 2 text TC	yangpela 00:14:33.754 - 00:14:34.374
informant text TC	meri 00:14:33.754 - 00:14:34.604
informant 2 text TC	meri 00:14:34.374 - 00:14:34.814
other speaker text TC	yangpela 00:14:34.374 - 00:14:34.814
other speaker text TC	meri 00:14:34.814 - 00:14:35.214
other speaker text TC	peenimapamau 00:14:41.197 - 00:14:42.157
comments TC	unsure of transcription 00:14:41.197 - 00:14:42.157

informant 2 text TC	ʔujo 00:14:42.827 - 00:14:43.247
other speaker text TC	ʔaniu 00:14:44.047 - 00:14:44.597
comments TC	unsure of transcription 00:14:44.047 - 00:14:44.597
other speaker text TC	oh 00:14:45.087 - 00:14:45.307
other speaker text TC	bebi 00:14:45.307 - 00:14:45.857
informant 2 text TC	ʔamana 00:14:45.967 - 00:14:46.387
informant text TC	bebi 00:14:45.967 - 00:14:46.687
informant 2 text TC	ʔausnuta 00:14:47.707 - 00:14:48.657
other speaker text TC	ʔabenansaduʔabiʔumanamaniahuri 00:14:48.457 - 00:14:50.697
informant text TC	hee 00:14:49.397 - 00:14:50.347
informant text TC	aha 00:14:50.507 - 00:14:50.997
informant text TC	ʔainugukakadesia 00:14:50.997 - 00:14:52.047
fieldworker text TC	hemi 00:14:56.517 - 00:14:56.777
informant 2 text TC	busikaara 00:14:56.597 - 00:14:57.577
fieldworker text TC	put 00:14:56.777 - 00:14:56.987
informant text TC	ʔaramputu 00:14:57.097 - 00:14:58.037
fieldworker text	nuʔusia

TC	00:14:58.437 - 00:14:59.287
Tok Pisin translation TC	bebi 00:14:58.437 - 00:14:59.287
informant 2 text TC	kaaka 00:14:59.347 - 00:15:00.097
informant text TC	nuʔusia 00:14:59.687 - 00:15:00.467
fieldworker text TC	kaaka 00:15:00.737 - 00:15:01.377
informant text TC	ʔii 00:15:01.607 - 00:15:02.037
informant text TC	nuʔusia 00:15:02.927 - 00:15:03.757
informant text TC	kakaʔi 00:15:04.595 - 00:15:05.555
informant text TC	ʔaa 00:15:05.855 - 00:15:06.115
informant text TC	nuʔusia 00:15:06.115 - 00:15:07.225
Tok Pisin translation TC	bebi 00:15:06.115 - 00:15:07.225
informant 2 text TC	nuʔusia 00:15:06.345 - 00:15:07.225
fieldworker text TC	nuʔusia 00:15:07.655 - 00:15:08.255
fieldworker text TC	hemi 00:15:08.255 - 00:15:08.585
fieldworker text TC	bebi 00:15:08.585 - 00:15:09.105
informant text TC	mmm 00:15:09.105 - 00:15:09.815
informant 2 text TC	nusia 00:15:09.815 - 00:15:10.505

fieldworker text TC	kaka 00:15:09.965 - 00:15:10.505
informant 2 text TC	kaka 00:15:11.045 - 00:15:11.535
informant 2 text TC	ʔitʃim 00:15:11.535 - 00:15:11.845
informant 2 text TC	liklik 00:15:11.845 - 00:15:12.415
informant text TC	liklik 00:15:11.975 - 00:15:12.605
informant text TC	nuʔusia 00:15:15.645 - 00:15:16.205
informant 2 text TC	kaka 00:15:15.795 - 00:15:16.665
informant text TC	olsem 00:15:16.205 - 00:15:16.585
informant text TC	pikinini 00:15:16.585 - 00:15:17.445
informant 2 text TC	pikinini 00:15:16.855 - 00:15:17.445
fieldworker text TC	nuʔusia 00:15:17.475 - 00:15:18.025
fieldworker text TC	kaka 00:15:18.025 - 00:15:18.605
fieldworker text TC	emi 00:15:18.605 - 00:15:19.155
fieldworker text TC	bebi 00:15:19.155 - 00:15:19.445
fieldworker text TC	small 00:15:19.445 - 00:15:19.815
informant text TC	bebi 00:15:19.575 - 00:15:20.075
informant text TC	ʔəə 00:15:20.075 - 00:15:20.705

informant text TC	sedaʔo 00:15:24.665 - 00:15:25.885
informant 2 text TC	suidaʔo 00:15:26.315 - 00:15:27.035
Tok Pisin translation TC	lapun man 00:15:26.315 - 00:15:27.035
comments TC	correcting main informant? 00:15:26.315 - 00:15:27.035
informant text TC	suidaʔo 00:15:28.235 - 00:15:29.095
Tok Pisin translation TC	lapun man 00:15:28.235 - 00:15:29.095
informant text TC	moisibuaβa 00:15:34.115 - 00:15:35.295
Tok Pisin translation TC	lapun meri 00:15:34.115 - 00:15:35.795
informant 2 text TC	moisibuaβa 00:15:34.605 - 00:15:35.795
other speaker text TC	naβendaportuniʔaleʔaʔa 00:15:49.095 - 00:15:51.455
comments TC	unsure of transcription 00:15:49.095 - 00:15:51.455
informant text TC	mmm 00:15:50.425 - 00:15:51.115
informant 2 text TC	nauraβi 00:15:53.095 - 00:15:53.845
Tok Pisin translation TC	person 00:15:53.095 - 00:15:53.845
informant text TC	nauraβi 00:15:53.845 - 00:15:54.545
Tok Pisin translation TC	person 00:15:53.845 - 00:15:54.545
informant 2 text	nauraβi

TC	00:15:54.995 - 00:15:55.955
Tok Pisin translation	person
TC	00:15:54.995 - 00:15:55.955
informant 2 text	tamana
TC	00:15:59.645 - 00:16:00.405
Tok Pisin translation	dadi bilong hem
TC	00:15:59.645 - 00:16:00.605
informant text	tamana
TC	00:15:59.995 - 00:16:00.605
informant text	?etamana
TC	00:16:02.345 - 00:16:03.255
Tok Pisin translation	dadi bilong hem
TC	00:16:02.345 - 00:16:03.805
informant 2 text	?etamana
TC	00:16:02.735 - 00:16:03.805
informant text	?etaman
TC	00:16:03.805 - 00:16:04.535
Tok Pisin translation	dadi bilong hem
TC	00:16:03.805 - 00:16:04.535
informant text	?esinana
TC	00:16:07.255 - 00:16:08.445
informant 2 text	?esinana
TC	00:16:07.255 - 00:16:08.445
Tok Pisin translation	mami bilong em
TC	00:16:07.255 - 00:16:08.445
informant 2 text	?enaare
TC	00:16:14.625 - 00:16:15.575
Tok Pisin translation	brata we hemi olda
TC	00:16:14.625 - 00:16:15.865
informant text	?enaarau
TC	00:16:14.775 - 00:16:15.865
informant 2 text	?enaarau
TC	00:16:16.635 - 00:16:17.375

Tok Pisin translation TC	brata we hemi older 00:16:16.635 - 00:16:17.375
informant text TC	?enaaraueta 00:16:17.475 - 00:16:18.745
Tok Pisin translation TC	brata we hemi olda 00:16:17.475 - 00:16:18.745
informant text TC	?enaarau 00:16:19.255 - 00:16:20.135
Tok Pisin translation TC	brata we hemi olda 00:16:19.255 - 00:16:20.915
informant text TC	beta 00:16:20.265 - 00:16:20.915
fieldworker text TC	hemi 00:16:22.366 - 00:16:22.686
fieldworker text TC	bin 00:16:22.686 - 00:16:22.866
fieldworker text TC	putim 00:16:22.866 - 00:16:23.226
informant text TC	?enaarau 00:16:23.226 - 00:16:24.056
Tok Pisin translation TC	brata we hemi olda 00:16:23.226 - 00:16:24.056
fieldworker text TC	?owarau 00:16:24.446 - 00:16:25.386
informant text TC	na 00:16:24.976 - 00:16:25.386
informant 2 text TC	mm? 00:16:25.786 - 00:16:26.236
informant text TC	?owarau 00:16:26.666 - 00:16:27.486
comments TC	laughter 00:16:26.666 - 00:16:28.726
informant 2 text TC	?enaarau 00:16:27.876 - 00:16:28.726

Tok Pisin translation TC	brata we hemi olda 00:16:27.876 - 00:16:28.726
informant text TC	mmm 00:16:28.886 - 00:16:29.396
informant 2 text TC	ʔenaarau 00:16:29.566 - 00:16:30.636
Tok Pisin translation TC	brata we hemi olda 00:16:29.566 - 00:16:30.636
fieldworker text TC	ʔenaarau 00:16:30.926 - 00:16:32.016
Tok Pisin translation TC	brata we hemi olda 00:16:30.926 - 00:16:32.016
informant text TC	mm 00:16:32.306 - 00:16:32.716
informant 2 text TC	ʔasinamaun 00:16:38.746 - 00:16:39.596
Tok Pisin translation TC	olda sista 00:16:38.746 - 00:16:39.596
informant text TC	ʔasinamaunu 00:16:39.596 - 00:16:40.716
Tok Pisin translation TC	olda sista 00:16:39.596 - 00:16:40.716
fieldworker text TC	hemi 00:16:42.856 - 00:16:43.166
fieldworker text TC	putim 00:16:43.166 - 00:16:43.596
fieldworker text TC	βaβineeu 00:16:44.016 - 00:16:45.216
informant 2 text TC	mm 00:16:45.645 - 00:16:45.885
informant 2 text TC	βaβine 00:16:45.885 - 00:16:46.695
Tok Pisin translation	sista

TC	00:16:45.885 - 00:16:46.695
informant text	ʔee
TC	00:16:46.305 - 00:16:46.695
informant text	βaβine
TC	00:16:46.695 - 00:16:47.295
informant 2 text	βaβineu
TC	00:16:46.855 - 00:16:47.605
Tok Pisin translation	sista
TC	00:16:46.855 - 00:16:47.605
informant text	ʔəə
TC	00:16:47.295 - 00:16:47.605
informant text	βaβine
TC	00:16:47.605 - 00:16:48.555
Tok Pisin translation	sista
TC	00:16:47.605 - 00:16:48.555
informant 2 text	βaβine
TC	00:16:47.945 - 00:16:48.555
informant 2 text	tu
TC	00:16:48.555 - 00:16:48.745
informant 2 text	was
TC	00:16:48.745 - 00:16:49.035
informant text	βaβineu
TC	00:16:48.995 - 00:16:49.715
informant 2 text	inamaunu
TC	00:16:49.035 - 00:16:49.685
informant 2 text	tu
TC	00:16:49.685 - 00:16:50.145
informant text	ʔaa
TC	00:16:49.715 - 00:16:50.145
informant text	βaβineu
TC	00:16:50.145 - 00:16:51.225
Tok Pisin translation	sista
TC	00:16:50.145 - 00:16:51.225

informant 2 text TC	βaβineu 00:16:50.585 - 00:16:51.225
informant 2 text TC	mi 00:16:51.225 - 00:16:51.405
informant 2 text TC	orait 00:16:51.405 - 00:16:51.795
informant text TC	sista 00:16:52.005 - 00:16:52.685
fieldworker text TC	tupela 00:16:52.755 - 00:16:53.155
fieldworker text TC	i 00:16:53.155 - 00:16:53.295
fieldworker text TC	gud 00:16:53.295 - 00:16:53.565
informant text TC	ʔəə 00:16:53.505 - 00:16:54.455
fieldworker text TC	tupela 00:16:53.635 - 00:16:53.975
fieldworker text TC	minim 00:16:53.975 - 00:16:54.325
informant 2 text TC	ʔəə 00:16:54.255 - 00:16:54.825
fieldworker text TC	sista 00:16:54.325 - 00:16:54.935
informant text TC	βatonona 00:17:00.315 - 00:17:01.495
Tok Pisin translation TC	nem bilong hem 00:17:00.315 - 00:17:02.035
informant 2 text TC	βatonona 00:17:00.805 - 00:17:02.035
informant text TC	boro 00:17:05.205 - 00:17:05.885
Tok Pisin translation TC	pig 00:17:05.205 - 00:17:06.215

informant 2 text TC	boro 00:17:05.545 - 00:17:06.215
informant text TC	mari 00:17:11.865 - 00:17:12.825
informant 2 text TC	ʔə 00:17:12.955 - 00:17:13.195
informant text TC	ʔa 00:17:13.275 - 00:17:13.545
fieldworker text TC	olsem 00:17:13.545 - 00:17:14.125
fieldworker text TC	medaa 00:17:14.125 - 00:17:14.605
informant text TC	oh 00:17:14.785 - 00:17:15.075
informant text TC	medaa 00:17:15.075 - 00:17:15.635
informant text TC	ʔaisi 00:17:15.995 - 00:17:16.835
Tok Pisin translation TC	flying fox 00:17:15.995 - 00:17:16.835
informant 2 text TC	ʔaisi 00:17:17.057 - 00:17:17.717
Tok Pisin translation TC	flying fox 00:17:17.057 - 00:17:17.717
other speaker text TC	topaileju 00:17:19.957 - 00:17:20.907
informant text TC	mmm 00:17:20.907 - 00:17:21.327
informant text TC	kiroko 00:17:23.917 - 00:17:24.777
informant 2 text TC	kiroko 00:17:23.917 - 00:17:24.777
Tok Pisin translation	rat

TC	00:17:23.917 - 00:17:24.777
other speaker text	wake
TC	00:17:25.017 - 00:17:25.607
comments	followed by laughter
TC	00:17:25.017 - 00:17:25.607
fieldworker text	frog
TC	00:17:27.556 - 00:17:28.106
informant text	tunoo
TC	00:17:29.466 - 00:17:30.156
informant 2 text	boroka
TC	00:17:30.156 - 00:17:30.676
informant 2 text	mumutai
TC	00:17:31.006 - 00:17:31.686
other speaker text	kokolokopema
TC	00:17:31.146 - 00:17:32.216
comments	unsure of other speaker's transcription
TC	00:17:31.146 - 00:17:32.216
informant text	mutama
TC	00:17:31.646 - 00:17:32.616
informant 2 text	kokolokoʔa
TC	00:17:32.106 - 00:17:33.026
fieldworker text	wanem
TC	00:17:33.816 - 00:17:34.346
informant text	pema
TC	00:17:33.866 - 00:17:34.396
informant 2 text	yekwʔa
TC	00:17:34.446 - 00:17:35.146
informant text	turomataare
TC	00:17:35.386 - 00:17:36.596
informant 2 text	ʔatailo
TC	00:17:36.526 - 00:17:37.006
informant text	ʔəə
TC	00:17:37.176 - 00:17:37.646

informant text TC	nautatu 00:17:39.256 - 00:17:40.106
informant text TC	?a 00:17:40.216 - 00:17:40.516
fieldworker text TC	wanem 00:17:40.736 - 00:17:41.156
informant 2 text TC	nautatu 00:17:41.336 - 00:17:42.096
comments TC	followed by laughing 00:17:41.336 - 00:17:42.096
informant 2 text TC	ai 00:17:44.466 - 00:17:44.746
informant 2 text TC	putim 00:17:44.746 - 00:17:45.026
informant 2 text TC	wanem 00:17:45.026 - 00:17:45.556
fieldworker text TC	hemi 00:17:45.733 - 00:17:46.003
fieldworker text TC	put 00:17:46.003 - 00:17:46.243
fieldworker text TC	?ura?ura 00:17:46.833 - 00:17:47.553
informant 2 text TC	?ura?uragu 00:17:48.083 - 00:17:49.023
informant text TC	nuguramura?ateza?agunasa 00:17:50.093 - 00:17:52.093
comments TC	laughing 00:17:50.093 - 00:17:52.093
informant text TC	ura?ura 00:17:52.093 - 00:17:52.653
informant text TC	?ura?urana 00:17:53.173 - 00:17:54.093
informant text TC	?enasabailakw 00:17:54.543 - 00:17:56.043

other speaker text TC	kuakuaje 00:17:55.733 - 00:17:56.453
informant 2 text TC	kuakua 00:17:56.303 - 00:17:57.053
informant text TC	kuakuaille 00:17:56.733 - 00:17:57.813
informant 2 text TC	kuakua 00:17:57.053 - 00:17:57.743
other speaker text TC	kuakua 00:17:58.103 - 00:17:58.613
other speaker text TC	ʔemisilɛ 00:17:58.613 - 00:17:59.373
informant text TC	mimia 00:17:59.043 - 00:17:59.803
other speaker text TC	ʔuatia 00:17:59.763 - 00:18:00.473
informant text TC	mserokurokje 00:18:00.803 - 00:18:02.283
other speaker text TC	teʔe 00:18:01.063 - 00:18:01.383
comments TC	unsure of other speaker's transcription 00:18:01.063 - 00:18:01.383
other speaker text TC	frog 00:18:01.383 - 00:18:01.733
other speaker text TC	frog 00:18:01.873 - 00:18:02.283
other speaker text TC	jem 00:18:02.283 - 00:18:02.453
informant text TC	mm 00:18:02.453 - 00:18:02.963
other speaker text TC	save 00:18:02.453 - 00:18:02.963
other speaker text	lap

TC	00:18:03.073 - 00:18:03.413
other speaker text	longlegə
TC	00:18:03.483 - 00:18:04.163
informant text	mmm
TC	00:18:04.163 - 00:18:04.603
informant text	ʔuraʔura
TC	00:18:04.673 - 00:18:05.613
other speaker text	heβaʔo
TC	00:18:04.673 - 00:18:05.613
comments	unsure of other speaker's transcription
TC	00:18:04.673 - 00:18:05.613
fieldworker text	ʔuraʔura
TC	00:18:05.843 - 00:18:06.573
informant text	ʔəə
TC	00:18:06.573 - 00:18:07.303
informant 2 text	ʔuranesiʔaβawanisi
TC	00:18:06.573 - 00:18:08.533
comments	unsure of informant 2 transcription
TC	00:18:06.573 - 00:18:08.533
fieldworker text	ʔuraʔura
TC	00:18:08.113 - 00:18:08.613
fieldworker text	hemi
TC	00:18:08.613 - 00:18:08.963
fieldworker text	stret
TC	00:18:08.963 - 00:18:09.593
informant text	ʔəə
TC	00:18:09.543 - 00:18:10.233
fieldworker text	hemi
TC	00:18:09.653 - 00:18:10.023
fieldworker text	wan
TC	00:18:10.023 - 00:18:10.263
fieldworker text	kaind
TC	00:18:10.263 - 00:18:10.523

informant 2 text TC	ʔəə 00:18:10.483 - 00:18:11.153
fieldworker text TC	long 00:18:10.523 - 00:18:10.753
fieldworker text TC	frog 00:18:10.753 - 00:18:11.153
informant text TC	mmm 00:18:11.153 - 00:18:11.833
fieldworker text TC	frog 00:18:12.503 - 00:18:12.903
fieldworker text TC	everywan 00:18:12.903 - 00:18:13.463
fieldworker text TC	hemi 00:18:13.463 - 00:18:13.853
fieldworker text TC	kwa 00:18:14.053 - 00:18:14.403
informant 2 text TC	oɫnak 00:18:15.633 - 00:18:16.423
comments TC	unsure of transcription - speaker laughing 00:18:15.633 - 00:18:16.423
informant 2 text TC	ʔuraʔura 00:18:16.423 - 00:18:17.133
Tok Pisin translation TC	frog 00:18:16.423 - 00:18:17.133
informant text TC	ʔuraʔura 00:18:17.133 - 00:18:17.893
informant 2 text TC	mpakafrogoliʔuraʔuraka 00:18:17.133 - 00:18:19.153
informant text TC	ʔuraʔura 00:18:18.913 - 00:18:19.673
Tok Pisin translation TC	frog 00:18:18.913 - 00:18:19.673
fieldworker text TC	ʔuraʔura 00:18:19.893 - 00:18:20.513

informant 2 text TC	ʔaa 00:18:20.493 - 00:18:20.963
fieldworker text TC	everywan 00:18:20.513 - 00:18:21.003
informant text TC	ʔəə 00:18:20.793 - 00:18:21.373
fieldworker text TC	hemi 00:18:21.003 - 00:18:21.283
fieldworker text TC	frog 00:18:21.283 - 00:18:21.723
informant text TC	naʔoru 00:18:25.233 - 00:18:26.173
Tok Pisin translation TC	snek 00:18:25.233 - 00:18:26.523
informant 2 text TC	naʔoru 00:18:25.683 - 00:18:26.523
informant 2 text TC	naʔoru 00:18:27.193 - 00:18:28.163
Tok Pisin translation TC	snek 00:18:27.193 - 00:18:28.413
informant text TC	naʔoru 00:18:27.563 - 00:18:28.413
informant text TC	naijana 00:18:30.623 - 00:18:31.893
Tok Pisin translation TC	fis 00:18:30.623 - 00:18:31.893
informant 2 text TC	naijana 00:18:30.863 - 00:18:31.893
informant text TC	kokoʔii 00:18:34.353 - 00:18:35.453
Tok Pisin translation TC	taro 00:18:34.353 - 00:18:35.803
informant 2 text	kokoʔi

TC	00:18:34.833 - 00:18:35.803
informant text	natoβu
TC	00:18:38.213 - 00:18:39.123
Tok Pisin translation	sugaken
TC	00:18:38.213 - 00:18:39.123
informant 2 text	nat
TC	00:18:39.783 - 00:18:40.273
fieldworker text	nat
TC	00:18:39.783 - 00:18:40.273
Tok Pisin translation	sugaken
TC	00:18:39.783 - 00:18:41.223
informant text	toβu
TC	00:18:40.563 - 00:18:41.223
fieldworker text	toβu
TC	00:18:41.583 - 00:18:42.223
fieldworker text	o
TC	00:18:42.423 - 00:18:42.623
fieldworker text	natoβu
TC	00:18:42.623 - 00:18:43.383
informant 2 text	toβuna
TC	00:18:43.023 - 00:18:43.733
informant text	natoβu
TC	00:18:43.353 - 00:18:44.263
Tok Pisin translation	sugaken
TC	00:18:43.353 - 00:18:44.263
informant 2 text	naβabunhainakohima
TC	00:18:47.973 - 00:18:49.513
comments	unsure of transcription - very soft
TC	00:18:47.973 - 00:18:49.513
other speaker text	ʔomakamialari
TC	00:18:49.773 - 00:18:50.903
informant text	nauβi
TC	00:18:50.603 - 00:18:51.333

Tok Pisin translation TC	yam 00:18:50.603 - 00:18:51.333
informant 2 text TC	nauβi 00:18:52.073 - 00:18:52.703
Tok Pisin translation TC	yam 00:18:52.073 - 00:18:52.703
informant text TC	nagono 00:18:54.343 - 00:18:55.213
Tok Pisin translation TC	banana 00:18:54.343 - 00:18:55.213
other speaker text TC	nagono 00:18:55.463 - 00:18:56.393
Tok Pisin translation TC	banana 00:18:55.463 - 00:18:56.393
informant text TC	kaukauʔue 00:19:06.993 - 00:19:07.763
informant text TC	nukaukauʔuraama 00:19:09.093 - 00:19:10.313
informant 2 text TC	nukaukauma 00:19:09.853 - 00:19:10.883
informant text TC	kaukau 00:19:10.883 - 00:19:11.563
informant 2 text TC	kaukau 00:19:10.883 - 00:19:11.563
Tok Pisin translation TC	kaukau 00:19:10.883 - 00:19:11.563
other speaker text TC	kaukau 00:19:12.133 - 00:19:12.723
informant text TC	mmm 00:19:12.903 - 00:19:13.603
informant 2 text TC	ʔapsajusadiununʒis 00:19:12.903 - 00:19:14.543
comments TC	unsure of transcription 00:19:12.903 - 00:19:14.543

informant 2 text TC	ʔa 00:19:14.643 - 00:19:15.003
informant 2 text TC	pita 00:19:15.003 - 00:19:15.363
other speaker text TC	ʔatemu 00:19:17.053 - 00:19:17.393
comments TC	unsure of transcription 00:19:17.053 - 00:19:17.703
other speaker text TC	got 00:19:17.393 - 00:19:17.703
other speaker text TC	putim 00:19:17.703 - 00:19:18.083
informant 2 text TC	hemi 00:19:18.083 - 00:19:18.563
other speaker text TC	kaukau 00:19:18.083 - 00:19:18.563
informant 2 text TC	putim 00:19:18.563 - 00:19:18.843
informant 2 text TC	wanem 00:19:18.843 - 00:19:19.293
informant text TC	mm 00:19:19.293 - 00:19:19.703
informant text TC	mi 00:19:19.703 - 00:19:19.833
informant text TC	no 00:19:19.833 - 00:19:19.993
informant text TC	save 00:19:19.993 - 00:19:20.423
fieldworker text TC	hemi 00:19:20.103 - 00:19:20.423
fieldworker text TC	hemi 00:19:21.093 - 00:19:21.393
fieldworker text	putim

TC	00:19:21.623 - 00:19:21.963
informant text TC	kaukau 00:19:21.963 - 00:19:22.663
fieldworker text TC	kaukau 00:19:21.963 - 00:19:22.663
informant text TC	tasol 00:19:22.663 - 00:19:23.103
informant text TC	em 00:19:23.103 - 00:19:23.353
informant text TC	kaukau 00:19:23.353 - 00:19:23.973
informant text TC	torara 00:19:30.643 - 00:19:31.523
Tok Pisin translation TC	akis 00:19:30.643 - 00:19:31.523
informant 2 text TC	torara 00:19:32.053 - 00:19:33.063
Tok Pisin translation TC	akis 00:19:32.053 - 00:19:33.063
informant text TC	to?oto?o 00:19:35.033 - 00:19:36.003
Tok Pisin translation TC	naip 00:19:35.033 - 00:19:36.003
informant 2 text TC	to?oto? 00:19:36.773 - 00:19:37.463
Tok Pisin translation TC	naip 00:19:36.773 - 00:19:37.463
fieldworker text TC	hemi 00:19:37.863 - 00:19:38.093
informant text TC	to?o 00:19:37.863 - 00:19:38.303
fieldworker text TC	bin 00:19:38.093 - 00:19:38.263

fieldworker text TC	putim 00:19:38.263 - 00:19:38.703
informant text TC	peto?oto?oto?o 00:19:39.063 - 00:19:40.453
fieldworker text TC	peto?oto?o 00:19:39.323 - 00:19:40.453
Tok Pisin translation TC	naip 00:19:39.323 - 00:19:40.453
informant 2 text TC	peto 00:19:40.373 - 00:19:40.903
informant text TC	yes 00:19:40.583 - 00:19:41.153
informant text TC	pet? 00:19:41.173 - 00:19:41.663
fieldworker text TC	pe 00:19:41.173 - 00:19:41.663
comments TC	false start 00:19:41.173 - 00:19:41.663
informant text TC	peto?oto?o 00:19:41.853 - 00:19:42.793
Tok Pisin translation TC	naip 00:19:41.853 - 00:19:42.793
informant text TC	em 00:19:45.743 - 00:19:46.293
informant 2 text TC	to?oto 00:19:45.993 - 00:19:46.593
informant text TC	min 00:19:46.293 - 00:19:46.633
informant 2 text TC	em 00:19:46.593 - 00:19:46.873
informant text TC	sem 00:19:46.633 - 00:19:46.983
informant 2 text TC	naif 00:19:46.873 - 00:19:47.373

informant text TC	naif 00:19:46.983 - 00:19:47.373
informant 2 text TC	petoʔotoʔo 00:19:47.483 - 00:19:48.473
informant text TC	sem 00:19:48.193 - 00:19:48.623
informant 2 text TC	em 00:19:48.473 - 00:19:48.653
informant text TC	hap 00:19:48.623 - 00:19:48.903
informant 2 text TC	naif 00:19:48.653 - 00:19:48.963
informant text TC	naif 00:19:48.903 - 00:19:49.493
informant 2 text TC	sem 00:19:48.963 - 00:19:49.283
informant text TC	min 00:19:49.613 - 00:19:49.993
informant text TC	naif 00:19:49.993 - 00:19:50.393
fieldworker text TC	pe 00:19:50.563 - 00:19:51.013
fieldworker text TC	hemi 00:19:51.013 - 00:19:51.383
fieldworker text TC	hap 00:19:51.883 - 00:19:52.223
informant text TC	naif 00:19:52.313 - 00:19:52.813
informant 2 text TC	nuʔdunedu 00:19:54.173 - 00:19:55.333
comments TC	whispered 00:19:54.173 - 00:19:55.333
informant text	ʔemisi

TC	00:19:55.333 - 00:19:56.143
informant text	toʔotoʔo
TC	00:19:56.343 - 00:19:57.063
Tok Pisin translation	naip
TC	00:19:56.343 - 00:19:57.063
informant text	mm
TC	00:19:57.413 - 00:19:57.913
other speaker text	ʔoweio
TC	00:20:00.563 - 00:20:01.363
informant 2 text	ʔamari
TC	00:20:02.083 - 00:20:02.633
informant text	naβutunu
TC	00:20:02.833 - 00:20:03.733
Tok Pisin translation	aro
TC	00:20:02.833 - 00:20:03.733
informant 2 text	naβutunu
TC	00:20:03.923 - 00:20:04.663
Tok Pisin translation	aro
TC	00:20:03.923 - 00:20:04.663
informant text	ʔaa
TC	00:20:04.923 - 00:20:05.463
other speaker text	magara
TC	00:20:04.923 - 00:20:05.463
other speaker text	magarasa
TC	00:20:05.463 - 00:20:06.143
informant 2 text	naβutu
TC	00:20:06.143 - 00:20:06.623
Tok Pisin translation	aro
TC	00:20:06.143 - 00:20:06.623
informant text	naβutunu
TC	00:20:06.623 - 00:20:07.413
Tok Pisin translation	aro
TC	00:20:06.623 - 00:20:07.413

informant 2 text TC	nauβutunu 00:20:09.083 - 00:20:09.923
Tok Pisin translation TC	aro 00:20:09.083 - 00:20:09.923
fieldworker text TC	hemi 00:20:13.153 - 00:20:13.503
informant text TC	naβu 00:20:13.153 - 00:20:13.863
fieldworker text TC	bin 00:20:13.503 - 00:20:13.833
fieldworker text TC	raitim 00:20:14.123 - 00:20:15.053
fieldworker text TC	nu 00:20:17.653 - 00:20:17.973
fieldworker text TC	siʔina 00:20:18.193 - 00:20:19.053
fieldworker text TC	siʔini 00:20:19.523 - 00:20:20.233
Tok Pisin translation TC	bo 00:20:19.523 - 00:20:20.233
informant 2 text TC	siʔini 00:20:20.233 - 00:20:20.723
Tok Pisin translation TC	bo 00:20:20.233 - 00:20:20.723
informant 2 text TC	em 00:20:20.723 - 00:20:21.053
informant 2 text TC	stik 00:20:21.053 - 00:20:21.393
informant 2 text TC	bilang 00:20:21.393 - 00:20:21.633
informant 2 text TC	em 00:20:21.633 - 00:20:21.853
informant text TC	ʔee 00:20:21.863 - 00:20:22.353

informant text TC	siʔini 00:20:22.353 - 00:20:23.113
Tok Pisin translation TC	bo 00:20:22.353 - 00:20:23.113
informant text TC	em 00:20:23.113 - 00:20:23.453
other speaker text TC	stik 00:20:23.113 - 00:20:23.453
other speaker text TC	iem 00:20:23.453 - 00:20:23.683
other speaker text TC	bo 00:20:23.683 - 00:20:24.013
informant text TC	bo 00:20:24.193 - 00:20:25.043
informant 2 text TC	bo 00:20:24.193 - 00:20:25.043
informant text TC	bo 00:20:25.303 - 00:20:25.823
informant text TC	bilang 00:20:25.823 - 00:20:26.103
informant text TC	em 00:20:26.103 - 00:20:26.403
informant text TC	ʔəə 00:20:27.243 - 00:20:27.843
informant text TC	naβutunu 00:20:27.926 - 00:20:28.796
Tok Pisin translation TC	aro 00:20:27.926 - 00:20:28.796
informant text TC	em 00:20:28.796 - 00:20:29.186
informant text TC	enaē 00:20:29.186 - 00:20:29.806
informant 2 text	ʔanaisinas

TC	00:20:30.066 - 00:20:30.946
informant text	ʔaa
TC	00:20:30.946 - 00:20:31.386
informant 2 text	ʔavaga
TC	00:20:30.946 - 00:20:31.386
comments	unsure of informant 2 transcription
TC	00:20:30.946 - 00:20:31.386
informant 2 text	magarala
TC	00:20:31.386 - 00:20:32.036
informant text	magarala
TC	00:20:31.766 - 00:20:32.686
other speaker text	garala
TC	00:20:32.006 - 00:20:32.686
informant text	ʔena
TC	00:20:32.726 - 00:20:33.276
other speaker text	ʔaa
TC	00:20:36.196 - 00:20:36.606
other speaker text	magara
TC	00:20:36.606 - 00:20:36.956
other speaker text	hem
TC	00:20:36.956 - 00:20:37.156
other speaker text	lo
TC	00:20:37.156 - 00:20:37.296
other speaker text	tok
TC	00:20:37.296 - 00:20:37.456
other speaker text	ples
TC	00:20:37.456 - 00:20:37.666
other speaker text	lumia
TC	00:20:37.666 - 00:20:38.076
informant 2 text	mm
TC	00:20:48.176 - 00:20:48.556
informant 2 text	ʔaisetaʔəmtaniwaʔumseta
TC	00:20:48.696 - 00:20:51.096

comments TC	unsure of transcription - very faint 00:20:48.696 - 00:20:51.096
other speaker text TC	taranimilata?apa 00:20:49.726 - 00:20:51.096
informant text TC	mmm 00:20:51.166 - 00:20:51.606
informant text TC	?enaib 00:20:51.606 - 00:20:52.186
informant 2 text TC	sumpalanuse?amtaili 00:20:52.096 - 00:20:53.716
comments TC	unsure of informant 2 transcription 00:20:52.096 - 00:20:53.716
informant text TC	nosaabailai 00:20:52.186 - 00:20:53.366
informant text TC	tailisusu 00:20:53.896 - 00:20:54.906
Tok Pisin translation TC	bilum bilong meri 00:20:53.896 - 00:20:54.906
other speaker text TC	tainsusuani 00:20:55.386 - 00:20:56.416
fieldworker text TC	taini 00:20:56.606 - 00:20:57.296
informant text TC	susu 00:20:57.296 - 00:20:57.946
informant 2 text TC	tainisusu 00:20:57.346 - 00:20:58.246
Tok Pisin translation TC	bilum bilong meri 00:20:57.346 - 00:20:58.246
informant text TC	tainisusu 00:20:59.576 - 00:21:00.586
Tok Pisin translation TC	bilum bilong meri 00:20:59.576 - 00:21:00.586
informant text TC	?oa 00:21:01.656 - 00:21:02.226

informant text TC	ʔə 00:21:02.406 - 00:21:02.856
fieldworker text TC	hemi 00:21:04.706 - 00:21:04.906
fieldworker text TC	bin 00:21:04.906 - 00:21:05.106
fieldworker text TC	put 00:21:05.246 - 00:21:05.436
fieldworker text TC	nataini 00:21:05.436 - 00:21:06.356
Tok Pisin translation TC	napsak 00:21:05.436 - 00:21:06.356
informant 2 text TC	nataini 00:21:06.716 - 00:21:07.446
Tok Pisin translation TC	napsak 00:21:06.716 - 00:21:07.446
informant text TC	na 00:21:07.126 - 00:21:07.446
informant text TC	nataini 00:21:07.586 - 00:21:08.386
Tok Pisin translation TC	napsak 00:21:07.586 - 00:21:08.386
informant text TC	mins 00:21:08.386 - 00:21:08.666
informant text TC	tiena 00:21:08.666 - 00:21:09.246
informant text TC	taitairida 00:21:09.326 - 00:21:10.336
informant 2 text TC	nataini 00:21:09.836 - 00:21:10.446
Tok Pisin translation TC	napsak 00:21:09.836 - 00:21:10.446
informant 2 text	olsem

TC	00:21:10.446 - 00:21:10.916
informant 2 text TC	napsak 00:21:10.916 - 00:21:11.566
informant text TC	napsak 00:21:13.186 - 00:21:14.096
informant text TC	oke 00:21:14.096 - 00:21:14.806
informant text TC	bilum 00:21:14.806 - 00:21:15.276
informant text TC	bilang 00:21:15.276 - 00:21:15.776
informant text TC	tainisusu 00:21:17.426 - 00:21:18.396
Tok Pisin translation TC	bilum bilang meri 00:21:17.426 - 00:21:18.396
other speaker text TC	tainidabalualatorautu 00:21:18.396 - 00:21:20.266
informant text TC	?o 00:21:20.736 - 00:21:21.166
informant text TC	tainisusu 00:21:21.386 - 00:21:22.306
Tok Pisin translation TC	bilum bilang meri 00:21:21.386 - 00:21:22.306
informant text TC	nainu 00:21:25.696 - 00:21:26.516
Tok Pisin translation TC	haus 00:21:25.696 - 00:21:26.836
informant 2 text TC	nainu 00:21:26.116 - 00:21:26.836
informant text TC	nainu 00:21:28.416 - 00:21:29.396
informant 2 text TC	nainu 00:21:28.416 - 00:21:29.396

Tok Pisin translation TC	haus 00:21:28.416 - 00:21:29.396
informant text TC	kaβururu 00:21:34.036 - 00:21:35.046
Tok Pisin translation TC	graun 00:21:34.036 - 00:21:35.566
informant 2 text TC	kaβururu 00:21:34.446 - 00:21:35.566
informant text TC	ʔuinəŋ 00:21:42.766 - 00:21:43.406
other speaker text TC	sen 00:21:42.766 - 00:21:43.406
informant text TC	ʔinoŋana 00:21:43.776 - 00:21:44.586
Tok Pisin translation TC	nambis 00:21:43.776 - 00:21:44.586
informant 2 text TC	ʔinoŋana 00:21:44.586 - 00:21:45.786
Tok Pisin translation TC	nambis 00:21:44.586 - 00:21:45.786
informant text TC	ʔinoŋana 00:21:46.866 - 00:21:48.056
informant 2 text TC	ʔinoŋana 00:21:46.866 - 00:21:48.056
Tok Pisin translation TC	nambis 00:21:46.866 - 00:21:48.056
fieldworker text TC	ʔinoŋana 00:21:48.056 - 00:21:49.446
Tok Pisin translation TC	nambis 00:21:48.056 - 00:21:49.446
informant text TC	ŋana 00:21:48.606 - 00:21:49.446
informant 2 text TC	ŋana 00:21:48.606 - 00:21:49.446

informant 2 text TC	ʔinoŋana 00:21:49.806 - 00:21:50.366
Tok Pisin translation TC	nambis 00:21:49.806 - 00:21:50.366
fieldworker text TC	hemi 00:21:52.956 - 00:21:53.276
fieldworker text TC	bin 00:21:53.276 - 00:21:53.506
fieldworker text TC	putim 00:21:53.506 - 00:21:53.836
fieldworker text TC	naŋo 00:21:53.836 - 00:21:54.336
fieldworker text TC	nanonana 00:21:54.336 - 00:21:55.216
Tok Pisin translation TC	nambis 00:21:54.336 - 00:21:55.216
informant text TC	nanonana 00:21:54.996 - 00:21:56.106
informant 2 text TC	nanonana 00:21:55.596 - 00:21:56.636
Tok Pisin translation TC	nambis 00:21:55.596 - 00:21:56.636
informant text TC	ʔəə 00:21:56.106 - 00:21:56.636
informant text TC	nanonana 00:21:56.776 - 00:21:57.806
Tok Pisin translation TC	nambis 00:21:56.776 - 00:21:57.806
informant text TC	nanonana 00:21:57.806 - 00:21:58.586
informant 2 text TC	naŋona 00:21:57.976 - 00:21:58.686
informant text	yes

TC	00:21:58.686 - 00:21:59.196
informant 2 text TC	nanogana 00:21:58.886 - 00:22:00.226
Tok Pisin translation TC	nambis 00:21:58.886 - 00:22:00.226
informant text TC	ŋana 00:21:59.646 - 00:22:00.226
informant 2 text TC	hemi 00:22:01.106 - 00:22:01.466
informant 2 text TC	sem 00:22:01.466 - 00:22:01.886
informant 2 text TC	tasol 00:22:01.886 - 00:22:02.336
fieldworker text TC	tufela 00:22:03.406 - 00:22:03.776
fieldworker text TC	i 00:22:03.776 - 00:22:03.896
fieldworker text TC	stret 00:22:03.896 - 00:22:04.616
informant text TC	ʔəə 00:22:04.006 - 00:22:04.616
informant text TC	ye 00:22:04.816 - 00:22:05.216
informant text TC	nanogana 00:22:05.216 - 00:22:06.046
Tok Pisin translation TC	nambis 00:22:05.216 - 00:22:06.046
informant 2 text TC	ʔeri 00:22:09.486 - 00:22:09.816
informant text TC	naerere 00:22:09.886 - 00:22:11.036
Tok Pisin translation TC	maunten 00:22:09.886 - 00:22:11.856

informant 2 text TC	naʔereʔere 00:22:10.676 - 00:22:11.856
informant text TC	naʔereʔere 00:22:13.346 - 00:22:14.476
Tok Pisin translation TC	maunten 00:22:13.346 - 00:22:14.476
informant text TC	naereere 00:22:15.276 - 00:22:16.376
Tok Pisin translation TC	maunten 00:22:15.276 - 00:22:16.376
informant text TC	napute 00:22:18.136 - 00:22:19.396
Tok Pisin translation TC	win 00:22:18.136 - 00:22:19.396
informant 2 text TC	napute 00:22:18.436 - 00:22:19.396
informant text TC	nurisi 00:22:24.516 - 00:22:25.356
Tok Pisin translation TC	rop 00:22:24.516 - 00:22:25.356
informant 2 text TC	nurisi 00:22:25.356 - 00:22:26.116
Tok Pisin translation TC	rop 00:22:25.356 - 00:22:26.116
informant 2 text TC	naono 00:22:30.226 - 00:22:31.126
Tok Pisin translation TC	stik diwai 00:22:30.226 - 00:22:31.126
comments main	unsure of end of transcription - drowned out by
TC	informant 00:22:30.226 - 00:22:31.126
informant text TC	peono 00:22:30.536 - 00:22:31.426

informant text TC	penaono 00:22:32.196 - 00:22:33.346
Tok Pisin translation TC	stik diwai 00:22:32.196 - 00:22:33.346
informant text TC	naono 00:22:34.146 - 00:22:35.006
Tok Pisin translation TC	stik diwai 00:22:34.146 - 00:22:35.006
fieldworker text TC	olsem 00:22:35.466 - 00:22:35.716
fieldworker text TC	hemi 00:22:35.716 - 00:22:35.896
fieldworker text TC	bin 00:22:35.896 - 00:22:36.086
fieldworker text TC	putim 00:22:36.086 - 00:22:36.506
fieldworker text TC	peoga 00:22:36.906 - 00:22:37.586
informant 2 text TC	peoga 00:22:37.726 - 00:22:38.456
informant 2 text TC	peoganaunt 00:22:38.826 - 00:22:39.926
informant text TC	peoga 00:22:42.696 - 00:22:43.776
fieldworker text TC	nogat? 00:22:45.466 - 00:22:45.976
informant text TC	mmm 00:22:45.976 - 00:22:46.556
fieldworker text TC	nogat 00:22:46.686 - 00:22:47.126
other speaker text TC	?areturuera 00:22:51.356 - 00:22:52.446
informant 2 text TC	?iigo 00:22:55.376 - 00:22:55.906

other speaker text TC	ʔioinaʔaʔaawinimita 00:22:57.056 - 00:22:59.166
informant text TC	naguraumorena 00:23:01.426 - 00:23:02.406
informant 2 text TC	numbisiʔeʔa 00:23:02.668 - 00:23:03.658
other speaker text TC	ʔaumina 00:23:03.046 - 00:23:03.656
informant text TC	ʔauʔʔ 00:23:04.086 - 00:23:04.826
other speaker text TC	ʔunidia 00:23:04.936 - 00:23:05.536
informant text TC	ʔuminia 00:23:05.536 - 00:23:06.706
informant text TC	nauganʔa 00:23:07.486 - 00:23:08.416
informant 2 text TC	nauganʔanupat 00:23:08.416 - 00:23:09.416
comments TC	false start? 00:23:08.416 - 00:23:09.416
informant 2 text TC	ʔan 00:23:09.586 - 00:23:09.876
comments TC	false start 00:23:09.586 - 00:23:09.876
informant text TC	riʔ 00:23:10.536 - 00:23:11.306
informant 2 text TC	ʔasaharakobe 00:23:10.536 - 00:23:11.306
informant text TC	takumormore 00:23:11.856 - 00:23:12.826
other speaker text TC	βuisadge 00:23:12.036 - 00:23:12.826
informant 2 text	mariapanana

TC	00:23:12.496 - 00:23:13.426
informant 2 text TC	ʔamatane 00:23:13.426 - 00:23:13.956
informant 2 text TC	ʔana 00:23:14.066 - 00:23:14.506
informant 2 text TC	hem 00:23:17.996 - 00:23:18.376
informant 2 text TC	putim 00:23:18.456 - 00:23:19.016
fieldworker text TC	pukaana 00:23:19.986 - 00:23:20.916
Tok Pisin translation TC	bark 00:23:19.986 - 00:23:20.916
informant text TC	pukaana 00:23:20.996 - 00:23:21.756
Tok Pisin translation TC	bark 00:23:20.996 - 00:23:21.756
informant 2 text TC	pukana 00:23:21.506 - 00:23:22.046
informant text TC	ʔəə 00:23:21.856 - 00:23:22.426
informant 2 text TC	pukana 00:23:22.046 - 00:23:22.476
fieldworker text TC	stret 00:23:22.756 - 00:23:23.326
Tok Pisin translation TC	stret? 00:23:22.756 - 00:23:23.326
other speaker text TC	ye 00:23:23.326 - 00:23:23.706
comments TC	laughter 00:23:23.326 - 00:23:28.836
informant text TC	waterika 00:23:25.376 - 00:23:26.216

informant text TC	hesinakilasidomoraisisi 00:23:26.436 - 00:23:28.836
informant text TC	hemi 00:23:28.836 - 00:23:29.146
informant text TC	stret 00:23:29.146 - 00:23:30.036
other speaker text TC	sid 00:23:32.936 - 00:23:33.416
informant text TC	sid 00:23:33.686 - 00:23:34.416
informant text TC	βuaana 00:23:34.916 - 00:23:35.896
Tok Pisin translation TC	sid 00:23:34.916 - 00:23:35.896
informant text TC	pu? 00:23:43.926 - 00:23:44.326
informant text TC	tobako 00:23:44.886 - 00:23:45.746
informant text TC	bururusi 00:23:45.866 - 00:23:46.796
informant 2 text TC	birimisuhamusa 00:23:49.156 - 00:23:50.256
informant text TC	mhmm 00:23:50.256 - 00:23:50.916
other speaker text TC	tobako 00:23:51.546 - 00:23:52.186
other speaker text TC	tabago 00:23:52.716 - 00:23:53.386
other speaker text TC	tobako 00:23:53.626 - 00:23:54.196
other speaker text TC	which 00:23:54.196 - 00:23:54.786
fieldworker text TC	bilang 00:23:54.786 - 00:23:55.096

fieldworker text TC	smok 00:23:55.096 - 00:23:55.596
other speaker text TC	yu 00:23:56.486 - 00:23:56.676
other speaker text TC	min 00:23:56.676 - 00:23:56.816
other speaker text TC	dis 00:23:56.816 - 00:23:57.086
other speaker text TC	smok 00:23:57.086 - 00:23:57.816
informant text TC	ʔəə 00:23:57.336 - 00:23:58.036
informant 2 text TC	burina 00:23:58.169 - 00:23:58.819
other speaker text TC	already 00:23:58.406 - 00:23:58.916
other speaker text TC	putim 00:23:59.386 - 00:23:59.856
other speaker text TC	pepa 00:23:59.856 - 00:24:00.206
other speaker text TC	nogat 00:24:00.206 - 00:24:00.816
informant text TC	ʔeni 00:24:01.849 - 00:24:02.739
informant 2 text TC	burus 00:24:01.849 - 00:24:02.739
fieldworker text TC	yes 00:24:01.849 - 00:24:02.739
informant 2 text TC	burusi 00:24:03.219 - 00:24:03.859
Tok Pisin translation TC	tobako (?) 00:24:03.219 - 00:24:03.859
informant text	burusi

TC	00:24:04.009 - 00:24:05.149
Tok Pisin translation	tobako(?)
TC	00:24:04.009 - 00:24:05.149
other speaker text	tabako
TC	00:24:05.219 - 00:24:05.649
other speaker text	emi
TC	00:24:05.649 - 00:24:05.789
other speaker text	sava
TC	00:24:05.789 - 00:24:06.109
other speaker text	mekim
TC	00:24:06.109 - 00:24:06.409
other speaker text	long
TC	00:24:06.409 - 00:24:06.739
other speaker text	yu
TC	00:24:08.199 - 00:24:08.509
informant text	ʔəə
TC	00:24:08.329 - 00:24:08.949
other speaker text	plantim
TC	00:24:08.509 - 00:24:09.359
informant 2 text	burusi
TC	00:24:09.679 - 00:24:10.439
fieldworker text	oh
TC	00:24:10.562 - 00:24:11.032
informant 2 text	burusi
TC	00:24:11.032 - 00:24:11.752
fieldworker text	tobako
TC	00:24:11.202 - 00:24:11.702
fieldworker text	long
TC	00:24:11.702 - 00:24:11.932
fieldworker text	bus
TC	00:24:11.932 - 00:24:12.402
informant text	ʔəə
TC	00:24:12.572 - 00:24:13.362

fieldworker text TC	minim 00:24:12.572 - 00:24:13.362
other speaker text TC	natabakonimunusae 00:24:16.922 - 00:24:18.612
fieldworker text TC	hem 00:24:19.952 - 00:24:20.132
fieldworker text TC	orait 00:24:20.132 - 00:24:20.512
fieldworker text TC	hemi 00:24:20.512 - 00:24:20.742
fieldworker text TC	no 00:24:20.742 - 00:24:20.882
fieldworker text TC	important 00:24:20.882 - 00:24:21.462
informant text TC	tuimatamata 00:24:24.062 - 00:24:25.272
Tok Pisin translation TC	moning 00:24:24.062 - 00:24:25.492
informant 2 text TC	tuimatamata 00:24:24.162 - 00:24:25.492
informant text TC	tuimatamata 00:24:26.032 - 00:24:27.312
informant 2 text TC	tuimatamata 00:24:26.032 - 00:24:27.312
Tok Pisin translation TC	moning 00:24:26.032 - 00:24:27.312
informant text TC	ʔinaβi 00:24:31.002 - 00:24:32.072
informant 2 text TC	ʔinaβi 00:24:31.002 - 00:24:32.072
Tok Pisin translation TC	afternoon 00:24:31.002 - 00:24:32.072
informant text TC	ʔinaβi 00:24:32.742 - 00:24:33.762

informant 2 text TC	ʔinaβi 00:24:32.742 - 00:24:33.762
Tok Pisin translation TC	afternoon 00:24:32.742 - 00:24:33.762
fieldworker text TC	hemi 00:24:38.312 - 00:24:38.602
fieldworker text TC	bin 00:24:38.602 - 00:24:38.842
fieldworker text TC	putim 00:24:38.842 - 00:24:39.352
fieldworker text TC	tauraβi 00:24:39.522 - 00:24:40.502
informant text TC	hem 00:24:40.922 - 00:24:41.222
informant text TC	bilol 00:24:41.222 - 00:24:41.732
informant text TC	teaʔaul 00:24:42.172 - 00:24:42.922
informant text TC	bilo 00:24:42.922 - 00:24:43.152
informant text TC	Tinputs 00:24:43.152 - 00:24:44.332
informant 2 text TC	Tinputs 00:24:43.632 - 00:24:44.102
informant 2 text TC	ye 00:24:44.102 - 00:24:44.332
fieldworker text TC	hem 00:24:44.692 - 00:24:45.172
fieldworker text TC	langwis 00:24:45.172 - 00:24:45.652
fieldworker text TC	bilo 00:24:45.652 - 00:24:45.812
fieldworker text	Tinputs

TC	00:24:45.812 - 00:24:46.502
informant 2 text	mmm
TC	00:24:46.272 - 00:24:46.882
informant text	ʔiboni
TC	00:24:50.122 - 00:24:51.112
Tok Pisin translation	nait
TC	00:24:50.122 - 00:24:51.752
informant 2 text	ʔiboni
TC	00:24:50.682 - 00:24:51.752
informant text	ʔiboni
TC	00:24:54.822 - 00:24:56.082
informant 2 text	ʔiboni
TC	00:24:54.822 - 00:24:56.082
Tok Pisin translation	nait
TC	00:24:54.822 - 00:24:56.082
informant text	naunaβa
TC	00:24:59.592 - 00:25:01.132
Tok Pisin translation	asde
TC	00:24:59.592 - 00:25:01.132
informant 2 text	naunaβa
TC	00:24:59.912 - 00:25:01.132
informant text	natui
TC	00:25:09.572 - 00:25:10.492
Tok Pisin translation	tumoro
TC	00:25:09.572 - 00:25:10.492
informant 2 text	gerere
TC	00:25:14.752 - 00:25:15.402
Tok Pisin translation	wait
TC	00:25:14.752 - 00:25:15.402
informant text	gerere
TC	00:25:15.402 - 00:25:16.162
Tok Pisin translation	wait
TC	00:25:15.402 - 00:25:16.162

informant 2 text TC	raβaraβaʔi 00:25:19.292 - 00:25:20.322
Tok Pisin translation TC	blak 00:25:19.292 - 00:25:20.482
informant text TC	raβaraβai 00:25:19.502 - 00:25:20.482
informant text TC	raβaraβai 00:25:21.312 - 00:25:22.462
informant 2 text TC	raβaraβai 00:25:21.312 - 00:25:22.462
Tok Pisin translation TC	blak 00:25:21.312 - 00:25:22.462
other speaker text TC	tibisiβai 00:25:25.352 - 00:25:26.162
informant text TC	ʔee 00:25:26.162 - 00:25:26.712
other speaker text TC	hanaipisesonai 00:25:34.622 - 00:25:36.042
comments TC	very unsure of transcription 00:25:34.622 - 00:25:36.042
informant 2 text TC	nuailoigoatumi 00:25:36.402 - 00:25:37.752
informant 2 text TC	matok 00:25:37.962 - 00:25:38.542
informant text TC	mokoromorine 00:25:38.782 - 00:25:40.072
informant 2 text TC	ʔemnamosaʔaβiena 00:25:40.322 - 00:25:41.992
Tok Pisin translation TC	unsure of transcription - informant laughing 00:25:40.322 - 00:25:41.992
fieldworker text TC	ʔasiʔasile 00:25:42.082 - 00:25:43.112
Tok Pisin translation TC	yelo 00:25:42.082 - 00:25:43.112

informant text	ʔasiʔasile
TC	00:25:43.202 - 00:25:44.152
Tok Pisin translation	yelo
TC	00:25:43.202 - 00:25:44.152
informant text	ʔəə
TC	00:25:44.152 - 00:25:44.802
informant 2 text	oh
TC	00:25:44.152 - 00:25:44.802
informant text	ʔasiʔasire
TC	00:25:45.672 - 00:25:47.022
Tok Pisin translation	yelo
TC	00:25:45.672 - 00:25:47.022
comments	sounds like [r] this time, although [l] previous
	time,
	in fieldworker's speech, and in SIL elicitation
TC	00:25:45.672 - 00:25:47.022
informant 2 text	geʔ
TC	00:25:49.462 - 00:25:49.892
informant 2 text	rereβasi
TC	00:25:49.932 - 00:25:50.622
Tok Pisin translation	red
TC	00:25:49.932 - 00:25:50.622
informant text	rereβasi
TC	00:25:50.622 - 00:25:51.452
Tok Pisin translation	red
TC	00:25:50.622 - 00:25:51.452
fieldworker text	pereβasi
TC	00:25:52.152 - 00:25:53.292
informant text	reβasi
TC	00:25:52.882 - 00:25:53.832
informant 2 text	ʔan
TC	00:25:53.382 - 00:25:53.832
informant text	perereβasi
TC	00:25:53.912 - 00:25:55.132

Tok Pisin translation TC	red 00:25:53.912 - 00:25:55.132
informant 2 text TC	rereβasi 00:25:54.152 - 00:25:55.132
fieldworker text TC	perereβasi 00:25:55.132 - 00:25:56.362
Tok Pisin translation TC	red 00:25:55.132 - 00:25:56.362
informant text TC	βasi 00:25:55.692 - 00:25:56.362
other speaker text TC	pe 00:25:57.982 - 00:25:58.482
other speaker text TC	tiamarosenti 00:25:58.572 - 00:25:59.672
comments TC	unsure of transcription - in background 00:25:58.572 - 00:25:59.672
other speaker text TC	giriϕises 00:26:05.642 - 00:26:06.652
informant text TC	girin 00:26:06.742 - 00:26:07.342
Tok Pisin translation TC	grin 00:26:06.742 - 00:26:07.342
informant text TC	nota 00:26:07.342 - 00:26:07.652
informant 2 text TC	girin 00:26:07.782 - 00:26:08.182
Tok Pisin translation TC	grin 00:26:07.782 - 00:26:08.182
informant 2 text TC	mataiwa 00:26:08.182 - 00:26:08.782
informant 2 text TC	ʔea 00:26:09.052 - 00:26:09.612
informant text	maa

TC	00:26:09.432 - 00:26:10.312
informant 2 text TC	girin 00:26:11.492 - 00:26:11.842
Tok Pisin translation TC	grin 00:26:11.492 - 00:26:11.842
informant 2 text TC	basadugo 00:26:11.842 - 00:26:12.712
informant text TC	hemokolohomoria 00:26:12.302 - 00:26:13.572
informant 2 text TC	girinagirigirinokusa 00:26:13.682 - 00:26:15.032
informant 2 text TC	makatu 00:26:15.032 - 00:26:15.592
informant text TC	ʔaikalailaguodoarimaguomori 00:26:15.152 - 00:26:17.582
informant 2 text TC	pudaiainputimani 00:26:16.652 - 00:26:18.462
fieldworker text TC	peperepere 00:26:18.952 - 00:26:19.982
Tok Pisin translation TC	grin 00:26:18.952 - 00:26:19.982
informant text TC	peperepere 00:26:19.782 - 00:26:20.712
informant 2 text TC	peperepere 00:26:20.132 - 00:26:21.092
Tok Pisin translation TC	grin 00:26:20.132 - 00:26:21.092
informant text TC	ʔamoni 00:26:21.092 - 00:26:21.922
comments TC	laughing 00:26:21.092 - 00:26:23.622
informant text TC	ʔomoloʔaumorere 00:26:22.122 - 00:26:23.382

informant text TC	perepere 00:26:24.202 - 00:26:25.142
Tok Pisin translation TC	grin 00:26:24.202 - 00:26:25.142
informant 2 text TC	perepere 00:26:25.992 - 00:26:26.852
Tok Pisin translation TC	grin 00:26:25.992 - 00:26:26.852
informant text TC	ʔatoni 00:26:27.652 - 00:26:28.582
informant text TC	mataana 00:26:30.982 - 00:26:32.262
Tok Pisin translation TC	gudpela 00:26:30.982 - 00:26:32.262
informant 2 text TC	ʔimata 00:26:31.262 - 00:26:32.262
informant text TC	pa 00:26:37.562 - 00:26:37.852
informant 2 text TC	tubumajamaja 00:26:37.562 - 00:26:39.152
informant text TC	tubu 00:26:38.382 - 00:26:39.152
Tok Pisin translation TC	badpela 00:26:38.382 - 00:26:39.152
informant text TC	tubu 00:26:40.532 - 00:26:41.182
informant 2 text TC	tubu 00:26:40.532 - 00:26:41.182
Tok Pisin translation TC	badpela 00:26:40.532 - 00:26:41.182
fieldworker text TC	hemi 00:26:43.932 - 00:26:44.212
fieldworker text TC	putim 00:26:44.212 - 00:26:44.652

informant text TC	tubuna 00:26:44.602 - 00:26:45.452
Tok Pisin translation TC	badpela (?) 00:26:44.602 - 00:26:45.452
fieldworker text TC	naudu?u 00:26:45.032 - 00:26:45.962
fieldworker text TC	nau 00:26:46.222 - 00:26:47.062
informant text TC	na 00:26:46.702 - 00:26:47.062
informant text TC	tubu 00:26:47.442 - 00:26:48.302
Tok Pisin translation TC	badpela 00:26:47.442 - 00:26:48.302
fieldworker text TC	nadu? 00:26:48.552 - 00:26:49.172
comments TC	false start 00:26:48.552 - 00:26:49.172
fieldworker text TC	naudu?ua 00:26:49.172 - 00:26:50.152
Tok Pisin translation TC	emi nogut 00:26:49.172 - 00:26:50.152
informant 2 text TC	naudua 00:26:49.432 - 00:26:50.152
informant text TC	nadu?ai 00:26:50.152 - 00:26:50.982
informant 2 text TC	?ematamagu 00:26:50.152 - 00:26:51.242
informant text TC	im 00:26:50.982 - 00:26:51.182
informant text TC	nogut 00:26:51.182 - 00:26:52.152
informant 2 text	nogut

TC	00:26:52.302 - 00:26:53.232
Tok Pisin translation	nogut
TC	00:26:52.302 - 00:26:53.232
informant text	ʔee
TC	00:26:53.332 - 00:26:54.032
informant text	nauduʔai
TC	00:26:55.492 - 00:26:56.782
Tok Pisin translation	emi nogut
TC	00:26:55.492 - 00:26:56.782
informant text	mins
TC	00:26:56.782 - 00:26:57.332
Tok Pisin translation	mins emi nogut
TC	00:26:56.782 - 00:26:58.710
informant text	emi
TC	00:26:57.332 - 00:26:57.702
informant text	nogut
TC	00:26:57.702 - 00:26:58.712
informant text	siirorai
TC	00:27:02.862 - 00:27:03.892
Tok Pisin translation	longpela
TC	00:27:02.862 - 00:27:04.512
informant 2 text	siirorai
TC	00:27:03.392 - 00:27:04.512
informant text	kokoobunu
TC	00:27:06.472 - 00:27:07.692
informant 2 text	kokoobunu
TC	00:27:06.472 - 00:27:07.692
Tok Pisin translation	sotpela
TC	00:27:06.472 - 00:27:07.692
informant text	nabu
TC	00:27:11.232 - 00:27:12.252
informant 2 text	nabu
TC	00:27:11.232 - 00:27:12.252

Tok Pisin translation TC	hevi 00:27:11.232 - 00:27:12.252
informant text TC	ʔudu 00:27:18.992 - 00:27:19.702
informant text TC	lait 00:27:21.002 - 00:27:22.032
Tok Pisin translation TC	lait 00:27:21.002 - 00:27:22.032
informant 2 text TC	henamba 00:27:24.742 - 00:27:25.682
comments TC	unsure of transcription 00:27:24.742 - 00:27:25.682
other speaker text TC	segaseganuse 00:27:24.982 - 00:27:26.102
informant text TC	ʔaenakunomane 00:27:25.942 - 00:27:27.302
informant 2 text TC	ʔenaruputimana 00:27:27.932 - 00:27:29.012
informant text TC	ʔee 00:27:29.012 - 00:27:29.572
informant 2 text TC	ʔainabuena 00:27:30.322 - 00:27:31.392
Tok Pisin translation TC	lait 00:27:30.322 - 00:27:31.392
informant text TC	ʔena 00:27:32.222 - 00:27:32.682
informant text TC	ʔainabuena 00:27:32.682 - 00:27:33.762
Tok Pisin translation TC	lait 00:27:32.682 - 00:27:33.762